

CONTACT GRILL

263501, 263600, 263655, 263662, 263709, 263808, 263907, 263716, 263815



You should read this user manual carefully before using the appliance.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen.

Alvorens de apparatuur in gebruik te nemen dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen.

Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil .

Prima di utilizzare l'apparecchio in funzione leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Citiți cu atenție prezentul manual de utilizare înainte de folosirea aparatului.

Внимательно прочитайте руководство пользователя перед использованием прибора.

Πρέπει να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Před uvedením spotřebiče do provozu byste si měli pečlivě přečíst návod k použití.



Keep these instructions with the appliance.
Diese Gebrauchsanweisung bitte beim Gerät aufbewahren.
Bewaar deze handleiding bij het apparaat.
Zachowaj instrukcję urządzenia
Gardez ces instructions avec cet appareil.
Conservate le istruzioni insieme all'apparecchio.
Păstrați manualul de utilizare alături de aparat.
Хранить руководство вместе с устройством.
Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή.
Tyto pokyny uschovejte u přístroje.




For indoor use only.
Nur zur Verwendung im Innenbereich.
Alleen voor gebruik binnenshuis.
Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
Pour l'usage à l'intérieur seulement.
Destinato solo all'uso domestico.
Doar pentru uz la interior.
Использовать только в помещениях.
Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.
Pouze pro vnitřní použití.



Dear Customer,

Thank you for purchasing this HENDI appliance. Read this manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below, before installing and using this appliance for the first time.

Safety regulations

- This appliance is intended for commercial use only.
- Only use the appliance for the intended purpose it was designed for as described in this manual.
- The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical plug away from water and other liquids. In the event the appliance falls into water, immediately remove the power plug from the socket. Do not use the appliance until it has been checked by a certified technician. Failure to follow these instructions will cause life threatening risks.
- Never attempt to open the housing of the appliance by yourself.
- Do not insert objects into the housing of the appliance.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
-  **Danger of electric shock!** Do not attempt to repair the appliance by yourself, repairs are only to be conducted by qualified personnel.
- **Never use a damaged appliance!** When it's damaged, disconnect the appliance from the socket and contact the retailer.
- **Warning!** Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids.
- Never hold the appliance under running water.
- Regularly check the power plug and cord for any damage. When damaged it must be replaced by a service agent or similarly qualified person in order to avoid danger or injury.
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. Never pull the power cord to unplug it from the socket, always pull the plug instead.
- Make sure that the power cord and/or extension cord do not cause a trip hazard.
- Never leave the appliance unattended during use.
- **Warning!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Turn off the appliance before unplugging it from the socket.
- Connect the power plug to an easily accessible electrical socket so that in case of emergency the appliance can be unplugged immediately.
- Never carry the appliance by the cord.
- Do not use any extra devices that are not supplied together with the appliance.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Never use accessories other than those recommended by the manufacturer. Failure to do so could pose a safety risk to the user and could damage the appliance. Only use original



EN



parts and accessories.

- This appliance should not be operated by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons that have a lack of experience and knowledge.
- This appliance should, under any circumstances, not be used by children.
- Keep the appliance and its power cord out of reach of children.
- **WARNING:** ALWAYS switch off the appliance and unplug from power socket before cleaning, maintenance or storage.

Special Safety Regulations

- Do not place any object on the grilling place & close it with great force.
- The adjustable temperature setting of the equipment is between 50-300°C. It is recommended that the average working temperature normally should be 200-250°C.
- Do not place the appliance near heat sources, like cooking stove, heater or fire, etc. The environment temperature lower than 45°C, the humidity is under 85%.
-  **Risk of burns! Hot surface!** Fat and oil become very hot while grilling and can cause severe burns.
-  **Caution! Risk of burns!** The grill plates and adjacent metal and plastic become very hot. The grill plates and adjacent metal and plastic parts become very hot. Therefore, use only the designated handle to open and close the grill plates.
- Do not cover the appliance in operation and keep it away from inflammable objects, e.g. curtains or newspapers or liquids, e.g. alcohol or fuels.
- This appliance exclusively meant for private commercial use.
- This appliance is serves only for the preparation of food.
- Use the appliance only in a well-ventilated area. Place the appliance on a flat and stable surface.
- Clean the appliance after each use to avoid infestation with mould fungus or vermin.

EN



Intended use

- This appliance is intended for professional use.
- This appliance is designed only for grilling appropriate food products. Any other use may lead to damage of the appliance or personal injury.
- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed a misuse of the device. The user shall be solely liable for improper use of the device.

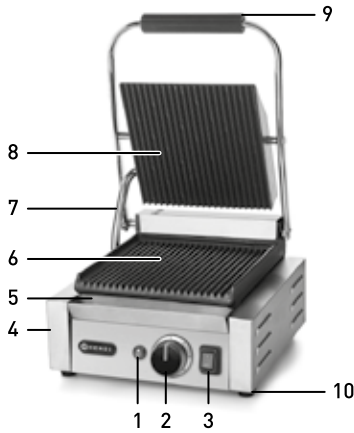
Hendi Contact Grill

The temperature of the grill plates can be regulated for different cooking requirements. This ap-

pliance is mainly used for grilling sandwiches and meat but can also be used for other purposes.



Exterior Structure



1. Heating indicator
2. Temperature controller
3. ON/OFF switch
4. Housing
5. Drip tray



6. Lower grill plate
7. Opening support system
8. Upper grill plate
9. Upper grill plate handle
10. Rubber feet

Features of Function and Structure

- The upper and lower grill plates are enameled and are easy to clean.
- Independent temperature controls on the double contact grill is convenient and allows the use of a single grill plate.
- Internal temperature protector is reliable and safe.
- Grilling temperature is adjustable.
- Made of stainless steel and the drawer-style dripping tray is also made of stainless steel.
- Grill is easy to open thanks to the support system.

Operating instructions

- Before use, make sure the supply voltage matches with the rating plate.
- Plug into the socket & switch on the appliance.
- Set temperature controller clockwise to the desired temperature. The orange indicator light up. The upper and lower grilling plate starts heating up.
- Temperature can be adjusted depends on different food within 180°C to 250°C.
- After approx. 8 minutes, swivel the upper grilling plate with the handle.
- Put some edible oil on the upper & lower grilling plate.
- Place the food to be grilled on the lower grilling plate and then close the appliance using the handle. Keep an eye during cooking.
- When the temperature reaches the setting value, the orange indicator light off.
- At the front side of the lower grilling plate, there is the drip tray. The remaining edible oil will flow to the drip tray.
- Open the appliance by lifting the handle and take away the grilled food.
- After finish grilling, set the temperature controller to the "OFF" position and unplug the appliance.



Cleaning and Maintenance



Attention! Edible oil remaining on the grill is very hot after use of the appliance.



Risk of Electric Shock!

- Do not let water or liquids enter the appliance.
- Always disconnect the power plug before cleaning.



Risk of burns!

- Make sure the grilling plates cool down before cleaning.
- **ATTENTION!** Always unplug the appliance and cool down before cleaning.
- Clean the appliance after each use.

- Properly dispose of the oil in the drip tray.
- Drop a little edible oil on stubborn residues on the grill plates and let these soak for approx. 20 minutes.
- Wipe the grill plates and the housing with a slightly damp cloth.
- Avoid strong cleaning agents or scouring pads as these may damage the grilling plates corrode the plastic.
- Keep the appliance in a clean and dry location, away from the direct sunlight.
- Keep the appliance out of reach of the children.

Transportation and Storage

- Please handle with care during transport, never transport or store the appliance up side down or on it's sides. This may cause damage to the appliance.
- When storing the appliance, make sure the storage space is ventilated and that there are no corrosives near the appliance.

Troubleshooting

Problems	Causes	Solutions
1. Heating plates are not heated after the appliance turn on.	1. If the thermostat is defective the orange heating indicator would not be illuminated. 2. At least one of heating element is burned. 3. If the Hi-limiter is triggered the orange indicator would be off.	1. Contact supplier for repair 2. Contact supplier for repair 3. There is a reset rod on the bottom of the appliance. There is no need to open the appliance.
2. Temperature controller has no function.	Temperature controller is defective	Contact supplier for repair
3. The indicator does not light up.	Indicator is broken.	If the indicator is broken you don't need to replace the thermostat but you should contact the supplier.

Aforementioned troubles are just for reference. If any fault occurs, please cease using and contact the supplier.

WARNING!

- Check the operation of the appliance regularly to prevent problems that can cause serious accidents.
- As soon as you feel the appliance isn't working correctly or there is a problem, stop using the appliance, shut it off and contact the supplier.

Technical specifications

Model	Contact Grill single lower/upper ribbed	Contact Grill single upper ribbed / lower flat	Panini Grill lower/upper ribbed	Panini Grill lower flat/ upper ribbed	Contact Grill double, left flat / right ribbed	Contact Grill double, upper ribbed / lower flat	Contact Grill double, lower & upper ribbed	Contact Grill double, upper ribbed / lower flat	Contact Grill double, lower & upper ribbed
Model	263501	263600	263655	263662	263907	263808	263709	263815	263716
Voltage	220-240 V- 50/60 Hz								
Power	1800 W	1800 W	2200 W	2200 W	3600 W	3600 W	3600 W	3000 W	3000 W
Number of controllers	1	1	1	1	2	2	2	2	2
Temperature range	50-300 °C								
Protection class	Class I								
Water protection class	IPX3								
Upper grill size	214x214 mm	214x214 mm	340x220 mm	340x220 mm	214x214 mm	214x214 mm	214x214 mm	214x214 mm	214x214 mm
Lower grill size	218x230 mm	218x230 mm	340x230 mm	340x230 mm	475x230 mm	475x230 mm	475x230 mm	475x230 mm	475x230 mm
Dimensions	310x370x210 mm	310x370x210 mm	430x370x210 mm	430x370x210 mm	570x370x210 mm	570x370x210 mm	570x370x210 mm	570x370x210 mm	570x370x210 mm
Weight (approx.)	14 kg	14 kg	19 kg	19 kg	27.5 kg	27.5 kg	27.5 kg	27 kg	27 kg

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and

when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment

When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural re-

sources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.


For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.



Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank für den Kauf dieses Hendi Gerät. Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig und achten Sie besonders auf die unten aufgeführten Sicherheitsvorschriften, bevor Sie dieses Gerät zum ersten Mal installieren und verwenden.

Sicherheitsvorschriften



- Dieses Gerät ist nur für den gewerblichen Gebrauch bestim.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, für den es entworfen wurde, wie in diesem Handbuch beschrieben.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch fehlerhafte Bedienung und unsachgemäße Verwendung verursacht werden.
- Halten Sie das Gerät und den elektrischen Stecker von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern. Falls das Gerät in Wasser fällt, entfernen Sie sofort den Netzstecker von der Steckdose. Verwenden Sie das Gerät erst, wenn es von einem zertifizierten Techniker überprüft wurde. Die Nichtbefolgung dieser Anweisungen führt zu lebensbedrohlichen Risiken.
- Versuchen Sie niemals, das Gehäuse des Geräts selbst zu öffnen.
- Legen Sie keine Objekte in das Gehäuse der Appliance ein.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
-  **Gefahr eines elektrischen Schlags!** Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, Reparaturen sind nur von qualifiziertem Personal durchzuführen.
- **Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Gerät!** Wenn es beschädigt ist, trennen Sie das Gerät von der Steckdose und wenden Sie sich an den Händler.
- **Warnung!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Halten Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Kabel auf Beschädigungen. Bei Beschädigung muss es durch einen Dienstleister oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren oder Verletzungen zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht mit scharfen oder heißen Gegenständen in Berührung kommt und halten Sie es von offenem Feuer fern. Ziehen Sie niemals das Netzkabel, um es von der Steckdose zu trennen, ziehen Sie stattdessen immer den Stecker.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel und/oder das Verlängerungskabel keine Auslösegefahr verursachen.
- Lassen Sie die Appliance während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
- **Warnung!** Solange sich der Stecker in der Steckdose befindet, wird das Gerät an die Stromquelle angeschlossen.
- Schalten Sie die Appliance aus, bevor Sie sie vom Sockel trennen.
- Schließen Sie den Netzstecker an eine leicht zugängliche Steckdose an, so dass das Gerät im Notfall sofort abgenommen werden kann.

DE



- Tragen Sie das Gerät niemals an der Schnur.
- Verwenden Sie keine zusätzlichen Geräte, die nicht zusammen mit der Appliance geliefert werden.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit der Spannung und Frequenz an, die auf dem Etikett des Gerätes angegeben ist.
- Verwenden Sie niemals anderes Zubehör als das vom Hersteller empfohlene Zubehör. Andernfalls könnte ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer darstellen und das Gerät beschädigen. Verwenden Sie nur Originalteile und Zubehör.
- Dieses Gerät sollte nicht von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder von Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissnahme betrieben werden.
- Dieses Gerät sollte unter keinen Umständen von Kindern verwendet werden.
- Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- **ACHTUNG:** Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie es vor der Reinigung, Wartung oder Lagerung von der Steckdose ab.

Besondere Sicherheitsvorschriften

- Stellen Sie keine Gegenstände auf der Heizfläche auf und üben Sie nicht zu viel Kraft beim Schließen des Geräts aus.
- Die Temperatur des Geräts lässt sich zwischen 50 und 300°C einstellen. Die mittlere Heiztemperatur sollte 200-250°C betragen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, z.B. Küchenherden, Heizkörpern oder Feuer, etc. Die optimale Umgebungstemperatur sollte 45 °C nicht überschreiten, und die Luftfeuchtigkeit sollte niedriger als 85% sein.
-  **Es besteht die Verbrennungsgefahr! Heiße Fläche!** Während des Grillens erwärmen sich Fett und Öl auf hohe Temperaturen und deshalb schaffen sie das Risiko der schwerwiegenden Verbrennungen.
-  **Achtung! Es besteht die Verbrennungsgefahr!** Die Heizplatten und die an sie anliegenden Metall- und Kunststoffelemente können sich stark erwärmen. Verwenden Sie daher ausschließlich den Handgriff, der zum Öffnen und Schließen der Heizplatten bestimmt ist.
- Halten Sie das Gerät während seines Betriebs von leichtbrennbaren Gegenständen fern, z.B. von Vorhängen, Zeitungen sowie leichtbrennbaren Flüssigkeiten wie Alkohol und Brennstoffe. Bedecken Sie das Gerät nicht, wenn es in Betrieb ist.
- Der Grill ist nur für den kommerziellen Gebrauch geeignet.
- Das Gerät darf nur zur Zubereitung von Speisen verwendet werden.
- Verwenden Sie den Grill nur an gut belüfteten Orten. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch, um die Schimmel- oder Insektenbildung zu vermeiden.



Verwendungszweck

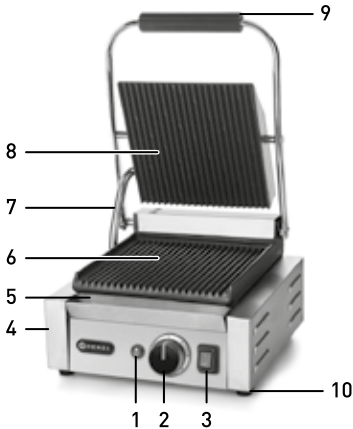
- Das Gerät ist für den professionellen Einsatz geeignet.
- Dieses Gerät wurde ausschließlich zum Braten geeigneter Lebensmittel konstruiert. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät oder Personenschäden führen.
- Die Verwendung des Geräts für einen anderen Zweck wird als Missbrauch des Geräts angesehen. Einzig der Nutzer haftet bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts.

Hendi Kontaktgrill

Die Kontaktgrill wurde nach einem sorgfältigen Vergleich mit ähnlichen in- und ausländischen Geräten mit größter Sorgfalt entwickelt. Das Ergebnis ist ein Gerät mit einer großen Anzahl von Vorteilen, wie z.B. ein modernes und rationelles Design, eine komfortable Bedienung, eine einfache Wartung

und eine lange Lebensdauer. Das Gerät dient zum Grillen von Fleisch, als Toastgrill und zur Zubereitung von anderen Gerichten für gewerbliche Zwecke in Restaurants, Imbissstuben, Hotels, Supermärkten usw.

Äußere Konstruktion



1. Heiz-Anzeigelampe
2. Regelbarer Thermostat
3. An/Aus Schalter
4. Unteres Gehäuse
5. Öltropfwanne



6. Untere Heizplatte
7. Schutzhülle Speisekabel
8. Obere Heizplatte
9. Bedienungsgriff
10. Gummifüße

Eigenschaften, Funktionsweise und Konstruktion

- Die obere und die untere Heizplatte sind emailiert und einfach zu reinigen.
- Auf Wunsch können sowohl einfache als auch doppelte Grillplatten verwendet werden.
- Die unabhängige Temperaturregelung ist einfach zu bedienen und ermöglicht einen wirtschaftlichen Gebrauch.
- Die eingebaute thermische Sicherung funktioniert zuverlässig und sicher.
- Die Grill- bzw. Brattemperatur kann je nach Anwendung geändert werden.
- Das Gehäuse des Geräts und die Öltropfwanne sind aus Edelstahl gefertigt.
- Das Gerät ist einfach umzustellen, zu öffnen und zu schließen und äußerst bedienungs- und wartungsfreundlich.

Gebrauchsanweisung

- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die Parameter der Steckdose, an die das Gerät anzuschließen ist, den Angaben auf dem Typenschild entsprechen.
- Schließen Sie den Stecker des Geräts an die Steckdose an und schalten Sie es ein.
- Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein, indem Sie die Temperaturregelung im Uhrzeigersinn drehen. Die orange Kontrollleuchte leuchtet auf. Die beiden Platten (die obere und die untere) beginnen sich zu erwärmen.
- Die Heiztemperatur lässt sich zwischen 180°C und 250°C einstellen, abhängig von Lebensmittelart.
- Heben Sie die obere Platte nach ca. 8 Minuten an, indem Sie sie am Handgriff halten.
- Verteilen Sie Speiseöl auf der oberen und unteren Heizplatte.
- Legen Sie das Grillgut auf die untere Platte und schließen Sie das Gerät, indem Sie es am Handgriff halten. Kontrollieren Sie stets das Gerät während seines Betriebs.
- Wenn das Gerät die eingestellte Temperatur erreicht, erlischt die orange Kontrollleuchte.
- An der Vorderseite der unteren Heizplatte befindet sich die Tropfwanne. In die Tropfwanne tropft Öl, das im Grillprozess nicht genutzt wurde.
- Öffnen Sie das Gerät, indem Sie es am Handgriff halten und nehmen Sie das fertige Grillgut heraus.
- Stellen Sie die Temperaturregelung auf „OFF“ ein und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose nach Beendigung des Grillens.

Reinigung und Wartung



Achtung! Nach Beendigung des Grillens ist das auf den Heizplatten übriggebliebene Speiseöl sehr heiß.



Es besteht die Gefahr des Stromschlags!

- Lassen Sie nicht Wasser oder andere Flüssigkeiten ins Gerät einführen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor das Gerät gereinigt wird.



Es besteht die Verbrennungsgefahr!

- Vergewissern Sie sich vor dem Reinigen des Geräts, ob die Heizplatten völlig abgekühlt sind.
- **ACHTUNG!** Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor das Gerät gereinigt wird, und lassen Sie es abkühlen.

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.
- Reinigen Sie genau die Tropfwanne vom Fett.
- Geben Sie etwas Speiseöl auf die schwer entfernbaren Rückstände auf den Heizplatten und warten Sie ca. 20 Minuten ab.
- Wischen Sie die Heizplatten und das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab.
- Verwenden Sie weder aggressive Reinigungsmittel noch Scheuerschwämme wegen des Risikos der Beschädigung der Heizplatten und Kunststoffelemente.
- Lagern Sie das Gerät an einem sauberen und kühlen Ort, an dem es nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern.

Transport und Lagerung

Behandeln Sie die Kontaktgrill während des Transport vorsichtig und sorgfältig. Achten Sie darauf, dass das Gerät gerade steht, um Beschädigungen an der Außen- und Innenseite zu vermeiden. Das verpackte Gerät ist in einem gut belüfteten Lager

aufzubewahren und darf nicht ätzenden Dämpfen ausgesetzt werden. Achten Sie darauf, dass das Gerät auch bei vorübergehender Lagerung nicht schlechten Witterungsbedingungen ausgesetzt wird.



Problemlösung

Problem	Ursache	Lösung
1. Nach dem Einschalten des Geräts erwärmen sich die Heizplatten nicht.	1. Wenn der Thermostat defekt ist, leuchtet die orange Kontrollleuchte nicht auf. 2. Mindestens ein Heizelement ist durchgebrannt. 3. Wenn die Thermo­sicherung aktiviert wird, leuchtet die orange Kontrollleuchte nicht auf.	1. Setzen Sie sich mit dem Lieferanten in Verbindung, um das Gerät reparieren zu lassen. 2. Setzen Sie sich mit dem Lieferanten in Verbindung, um das Gerät reparieren zu lassen. 3. Auf dem Boden des Geräts befindet sich der Reset-Knopf. Man muss nicht das Gerät öffnen.
2. Die Temperaturregelung funktioniert nicht.	Die Temperaturregelung ist defekt.	Setzen Sie sich mit dem Lieferanten in Verbindung, um das Gerät reparieren zu lassen.
3. Die orange Kontrollleuchte leuchtet nicht auf.	Die Kontrollleuchte ist defekt.	Wenn die Kontrollleuchte defekt ist, ist es nicht notwendig, den Thermo­satt auszuwechseln, sondern man muss sich mit dem Lieferanten in Verbindung setzen.

Die oben stehende Störungsliste ist lediglich als Hinweis zu betrachten. Schalten Sie das Gerät aus, wenn eine Störung auftritt, und wenden Sie sich zur Kontrolle und Reparatur an einen anerkannten Fachmann.

ACHTUNG!

- Kontrollieren Sie das Gerät täglich. Nur so können schwere Unfälle vermieden werden.
- Schalten Sie das Gerät aus, sobald Sie etwas Ungewöhnliches an der Funktionsweise bemerken.

Wenden Sie sich zur Kontrolle und Reparatur möglichst schnell an einen anerkannten Fachmann.

DE

Technische Angaben

Bezeichnung	Kontaktgrill einzig, unter & oben gerillt	Kontaktgrill einzig, oben gerillt / unter glatt	Panini Grill einzig, unter & oben gerillt	Panini Grill einzig, oben gerillt, unten glatt	Kontaktgrill doppelt, links glatt / rechts gerillt	Kontaktgrill doppelt, oben gerillt / unter glatt	Kontaktgrill doppelt, unter & oben gerillt	Kontaktgrill doppelt, oben gerillt / unter glatt	Kontaktgrill doppelt, unter & oben gerillt
Modell	263501	263600	263655	263662	263907	263808	263709	263815	263716
Spannung	220-240 V- 50/60 Hz								
Leistung	1800 W	1800 W	2200 W	2200 W	3600 W	3600 W	3600 W	3000 W	3000 W
Anzahl regelbarer Thermostate	1	1	1	1	2	2	2	2	2
Temperaturbereich	50-300 °C								
Schutzgrad	Klasse I								
Dichtheitskoeffizient	IPX3								
Größe obere Platte	214x214 mm	214x214 mm	340x220 mm	340x220 mm	214x214 mm	214x214 mm	214x214 mm	214x214 mm	214x214 mm
Größe untere Platte	218x230 mm	218x230 mm	340x230 mm	340x230 mm	475x230 mm	475x230 mm	475x230 mm	475x230 mm	475x230 mm
Äußere Abmessungen	310x370x210 mm	310x370x210 mm	430x370x210 mm	430x370x210 mm	570x370x210 mm	570x370x210 mm	570x370x210 mm	570x370x210 mm	570x370x210 mm
Gewicht (ca.)	14 kg	14 kg	19 kg	19 kg	27,5 kg	27,5 kg	27,5 kg	27 kg	27 kg



Garantie

Alle innerhalb von einem Jahr nach dem Kaufdatum festgestellten Defekte oder Mängel, die die Funktionalität des Gerätes beeinträchtigen, werden auf dem Wege der unentgeltlichen Reparatur bzw. des Austausches unter der Voraussetzung beseitigt, dass das Gerät in einer der Bedienungsanleitung gemäßen Art und Weise betrieben und gewartet wird und weder vorsätzlich vernichtet noch nicht bestimmungsgemäß genutzt wurde. Ihre Rechte aus den entsprechenden Gesetzen

bleiben davon unberührt. Eine in der Garantiefrist einzureichende Beanstandung hat die Angabe des Kaufortes und Kaufdatums und in der Anlage einen Kaufbeleg (z.B. Kassenzettel) zu enthalten.

Gemäß unserer Politik der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte behalten wir uns vor, Änderungen am Produkt, an seiner Verpackung und an den dokumentierten technischen Daten ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

Entsorgung und Umweltschutz

Wird das Gerät außer Betrieb genommen, darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer ist für die Übergabe des Gerätes an eine geeignete Sammelstelle für Altgeräte verantwortlich. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften über die Abfallentsorgung bestraft werden. Die getrennte Sammlung und das Recycling der Altgeräte trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei und sorgt für eine

umwelt- und gesundheitsschonende Verwertungsweise.

Weitere Informationen darüber, wo Sie Ihre Altgeräte entsorgen können, erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen. Der Hersteller und der Importeur übernehmen keine Verantwortung für das Recycling sowie die umweltfreundliche Verwertung von Abfällen, weder direkt noch über ein öffentliches System.



Geachte klant,

Bedankt voor de aanschaf van dit Hendi apparaat. Lees deze handleiding zorgvuldig door, met bijzondere aandacht voor de onderstaande veiligheidsvoorschriften, voordat u dit apparaat voor de eerste keer installeert en gebruikt.

Veiligheidsvoorschriften

- Dit apparaat is enkel bedoeld voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel waarvoor het is ontworpen, zoals beschreven in deze handleiding.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor enige schade veroorzaakt door onjuist gebruik en onjuist gebruik.
- Houd het apparaat en de stekker uit de buurt van water en andere vloeistoffen. Als het apparaat in water valt, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Gebruik het apparaat niet totdat het is gecontroleerd door een gecertificeerde technicus. Het niet volgen van deze instructies zal levensbedreigende risico's veroorzaken.
- Probeer nooit de behuizing van het apparaat zelf te openen.
- Plaats geen objecten in de behuizing van het apparaat.
- Raak de stekker niet aan met natte of vochtige handen.
- ⚡ **Gevaar voor een elektrische schok!** Probeer het apparaat niet zelf te repareren, reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
- **Gebruik nooit een beschadigd apparaat!** Wanneer het apparaat beschadigd is, koppelt u het apparaat los van het stopcontact en neemt u contact op met de detailhandelaar.
- **Waarschuwing!** Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- Controleer regelmatig de stekker en het snoer op eventuele schade. Bij beschadiging moet het worden vervangen door een serviceagent of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaar of letsel te voorkomen.
- Zorg ervoor dat het snoer niet in contact komt met scherpe of hete voorwerpen en houd het uit de buurt van open vuur. Trek nooit aan het netsnoer om het uit het stopcontact te halen, trek altijd aan de stekker.
- Zorg ervoor dat het netsnoer en/of het verlengsnoer geen struikelgevaar veroorzaken.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens het gebruik.
- **Waarschuwing!** As ! Zolang de stekker in het stopcontact zit, is het apparaat aangesloten op de stroombron.
- Schakel het toestel uit voordat u het uit het stopcontact haalt.
- Sluit de stekker aan op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact, zodat het apparaat in geval van nood onmiddellijk kan worden losgekoppeld.
- Draag het apparaat nooit bij het snoer.
- Gebruik geen extra apparaten die niet samen met het apparaat worden geleverd.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met de spanning en frequentie vermeld op

het etiket van het apparaat.

- Gebruik nooit andere accessoires dan die welke door de fabrikant worden aanbevolen. Als u dit niet doet, kan dit een veiligheidsrisico vormen voor de gebruiker en kan het apparaat beschadigen. Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of personen met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Dit apparaat mag in geen geval door kinderen worden gebruikt.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- **WAARSCHUWING:** schakel het apparaat ALTIJD uit en haal de stekker uit het stopcontact voor reiniging, onderhoud of opslag.

Bijzondere veiligheidsvoorschriften

- Plaats geen voorwerpen op de grillplaat & sluit niet met grote kracht.
- De temperatuur van de apparatuur kan worden ingesteld tussen 50~300°C. Het wordt aanbevolen om de temperatuur bij normaal gebruik in te stellen op 200~250°C.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, zoals een fornuis, verwarming of vuur, etc. De omgevingstemperatuur moet lager zijn dan 45°C en de vochtigheid moet lager zijn dan 85%.
-  **Risico van brandwonden! Heet oppervlak!** Vet en olie kunnen erg heet worden tijdens het grillen en kunnen ernstige brandwonden veroorzaken.
-  **Let op! Risico van brandwonden!** De grillplaten en het aangrenzende metaal en kunststof worden erg heet. Gebruik daarom alleen het daarvoor bestemde handvat om de grillplaten te openen en te sluiten.
- Bedek het apparaat niet als het in gebruik is en houd het uit de buurt van brandbare voorwerpen, bijv. gordijnen, kranten of vloeistoffen als alcohol en brandstof.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor privaat commercieel gebruik.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor het bereiden van voedsel.
- Gebruik het apparaat alleen in een goed geventileerde ruimte. Plaats het apparaat op een vlak en stabiel oppervlak.
- Reinig het apparaat na elk gebruik om besmetting met schimmel of ongedierte te voorkomen.



Bedoeld gebruik

- Het apparaat is bestemd voor professioneel gebruik.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor het grillen van geschikte voedingsmiddelen. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat of lichamelijk letsel.

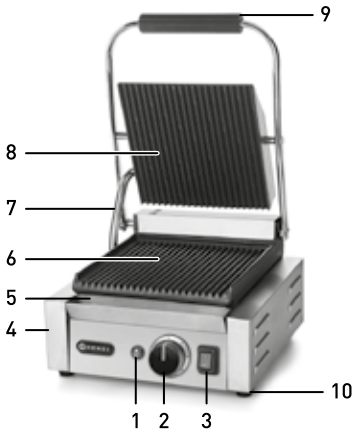
- Gebruik van het apparaat voor andere doeleinden wordt beschouwd als verkeerd gebruik van het apparaat. De gebruiker is als enige verantwoordelijk voor oneigenlijk gebruik van het apparaat.

Hendi Contactgrill

De Hendi Contactgrill is met zorg ontworpen en ontwikkeld, na zorgvuldige vergelijking van vergelijkbare binnen- en buitenlandse producten. Het resultaat is een apparaat met een groot aantal voordelen zoals een moderne, rationele vormgeving, comfortabele bediening, eenvoudig onder-

houd en grote duurzaamheid. Het is bedoeld als grill voor vlees, als tostiapparaat en voor het bereiden van andere gerechten en speciaal bestemd voor professioneel gebruik in restaurants, snackbar, hotels, supermarkten enz.

Uitwendige constructie



1. Indicatielampje verwarming
2. Regelbare thermostaat
3. Aan/uit schakelaar
4. Behuizing onderstuk
5. Olielekbak



6. Onderste verwarmingsplaat
7. Beschermhuls voedingskabel
8. Bovenste verwarmingsplaat
9. Bedieningshandgreep
10. Rubber pootjes

Eigenschappen, werking en constructie

- De bovenste en onderste verwarmingsplaten zijn geëmailleerd en eenvoudig schoon te maken.
- Naar keuze kunnen zowel enkele als dubbele grillplaten worden gebruikt.
- De onafhankelijke temperatuurregeling is eenvoudig te bedienen en maakt economisch gebruik mogelijk.
- De ingebouwde thermische beveiliging werkt betrouwbaar en veilig.




- De grill- of braadtemperatuur kan afhankelijk van de gebruikseisen worden aangepast.
- De behuizing van het apparaat en de olielekbak zijn gemaakt van roestvrij staal.
- Het apparaat is eenvoudig te verplaatsen, openen en sluiten en is comfortabel in bediening en onderhoud.



Gebruiksaanwijzing

- Controleer vóór gebruik of de spanning van het lichtnet overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje.
- Steek de stekker in het stopcontact & schakel het apparaat in.
- Stel de temperatuur naar wens in door de temperatuurknop met de klok mee te draaien. Het oranje indicatielampje licht op. De bovenste en onderste grillplaat beginnen op te warmen.
- De temperatuur kan, afhankelijk van het voedsel, worden ingesteld op 180°C tot 250°C.
- Draai de bovenste grillplaat na ca. 8 minuten met behulp van het handvat.
- Doe wat spijssolie op de bovenste & onderste grillplaat.
- Plaats het voedsel dat u wilt grillen op de onderste grillplaat en sluit het apparaat met behulp van het handvat. Houd het apparaat in de gaten tijdens het bereiden van voedsel.
- Als de temperatuur de ingestelde waarde bereikt, zal het oranje indicatielampje uitschakelen.
- Aan de voorkant van de onderste grillplaat zit een lekbak. De resterende spijssolie zal naar de lekbak vloeien.
- Open het apparaat door het handvat op te tillen en haal het gegrilde voedsel uit het apparaat.
- Zet de temperatuurknop na het grillen in de stand "OFF" en haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.

Schoonmaken en onderhoud

-  **Let op!** Spijsolie die achterblijft op de grill is na gebruik van het apparaat erg heet.
-  **Risico van elektrische schokken!**
 - Laat geen water of vloeistoffen in het apparaat lopen.
 - Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
-  **Risico van brandwonden!**
 - Zorg er vóór het reinigen voor dat de grillplaten zijn afgekoeld.
 - **LET OP!** Haal de stekker altijd uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat het apparaat reinigt.
 - Reinig het apparaat na elk gebruik.
 - Verwijder de olie in de lekbak op de juiste wijze.
 - Doe een klein beetje spijssolie op hardnekkige resten op de grillplaten en laat het ca. 20 minuten inwerken.
 - Veeg de grillplaten en de behuizing af met een licht bevochtigde doek.
 - Vermijd het gebruik van sterke reinigingsmiddelen of schuurponsjes, omdat deze de grillplaten en het kunststof kunnen beschadigen.
 - Berg het apparaat op in een schone, droge omgeving, uit de buurt van direct zonlicht.
 - Berg het apparaat op buiten bereik van kinderen.

Transport en opslag

Behandel de contactgrill tijdens het transport voorzichtig en met zorg. Let op dat het rechtop staat om schade aan de buiten- en binnenzijde te voorkomen. Het verpakte apparaat in goed ge-

ventileerd magazijn bewaren en niet aan bijtende dampen blootstellen. Zorg dat het apparaat ook bij tijdelijke opslag niet aan ongunstige weersomstandigheden wordt blootgesteld.



Storingen opsporen en verhelpen

Problemen	Oorzaken	O oplossingen
1. De grillplaten worden niet verwarmd nadat het apparaat is ingeschakeld.	<ol style="list-style-type: none"> Als de thermostaat defect is, zal het oranje indicatielampje niet oplichten. Er is ten minste een verwarmings-element dat is verbrand. Als de Hi-limiter is geactiveerd, zal het oranje indicatielampje niet oplichten. 	<ol style="list-style-type: none"> Neem contact op met de leverancier voor reparatie. Neem contact op met de leverancier voor reparatie. Er zit een resetstaaf op de onderkant van het apparaat. Het apparaat hoeft niet geopend te worden.
2. De temperatuurregeling werkt niet.	De temperatuurregeling is defect	Neem contact op met de leverancier voor reparatie
3. Het indicatielampje licht niet op.	Het indicatielampje is defect.	Als het indicatielampje defect is, hoeft u de thermostaat niet te vervangen, maar u moet wel contact opnemen met uw leverancier.

Bovenstaande lijst storingen geeft niet meer dan een indicatie. Schakel het apparaat uit als er een storing optreedt en roep voor controle en reparatie de hulp in van een erkend vakman.

WAARSCHUWING!

- Controleer het apparaat dagelijks. Hierdoor kunnen ernstige ongevallen worden voorkomen.
- Schakel het apparaat uit zodra u iets ongebruikelijks in de werking opmerkt. Roep voor controle en reparatie zo snel mogelijk de hulp in van een erkend vakman.

NL

Technische gegevens

Aanduiding	Contactgrill enkel onder en boven geribd	Contactgrill enkel boven geribd onder glad	Panini Grill onder en boven geribd	Panini Grill Onder glad en boven geribd	Contactgrill dubbel links glad rechts geribd	Contactgrill dubbel boven geribd onder glad	Contact grill dubbel onder en boven geribd	Contactgrill dubbel boven geribd onder glad	Contact grill dubbel onder en boven geribd
Model	263501	263600	263655	263662	263907	263808	263709	263815	263716
Voltage	220-240 V- 50/60 Hz								
Vermogen	1800 W	1800 W	2200 W	2200 W	3600 W	3600 W	3600 W	3000 W	3000 W
Aantal regelbare thermostaten	1	1	1	1	2	2	2	2	2
Temperatuurbereik	50-300 °C								
Beschermingsklasse	Klasse I								
Waterbeschermingsklasse	IPX3								
Afm. bovenplaat	214x214 mm	214x214 mm	340x220 mm	340x220 mm	214x214 mm	214x214 mm	214x214 mm	214x214 mm	214x214 mm
Afm. onderplaat	218x230 mm	218x230 mm	340x230 mm	340x230 mm	475x230 mm	475x230 mm	475x230 mm	475x230 mm	475x230 mm
Buitenmaten	310x370x210 mm	310x370x210 mm	430x370x210 mm	430x370x210 mm	570x370x210 mm	570x370x210 mm	570x370x210 mm	570x370x210 mm	570x370x210 mm
Gewicht [ca.]	14 kg	14 kg	19 kg	19 kg	27,5 kg	27,5 kg	27,5 kg	27 kg	27 kg



Garantie

Elk defect waardoor de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed dat zich binnen één jaar na aankoop van het apparaat voordoet, wordt gratis hersteld door reparatie of vervanging, mits het apparaat conform de instructies is gebruikt en onderhouden en niet op enigerlei wijze verkeerd is behandeld of misbruikt. Dit laat onverlet uw bij wet bepaalde rechten. Als de garantie van kracht is, vermeld dan waar en wanneer u het apparaat

hebt gekocht en sluit een aankoopbewijs bij (bijv. kassabon of factuur).

Gezien ons streven naar voortdurende verdere productontwikkeling behouden wij ons het recht voor, zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen aan product, verpakking en documentatie.

Verwijdering & milieu

Bij de buitengebruikstelling van het apparaat, mag het niet met het overige huisafval worden verwijderd. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afgedankte apparatuur in te leveren bij een daartoe aangewezen inzamelpunt. Het niet opvolgen van deze regel kan worden bestraft in overeenstemming met de geldende voorschriften voor afvalverwerking. De gescheiden inzameling en recycling van uw afgedankte apparatuur ten tijde van buitengebruikstelling helpt bij de instandhouding van natuurlijke hulpbronnen en waarborgt dat de

apparatuur wordt gerecycled op een manier die de volksgezondheid en het milieu beschermt.


Voor meer informatie over waar u uw afval kunt inleveren voor recycling kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf. De fabrikant en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor de recycling, behandeling en ecologische verwijdering, hetzij rechtstreeks of via een openbaar systeem.



Drogi Kliencie,

Dziękujemy za zakup tego urządzenia HENDI. Przeczytaj uważnie tę instrukcję, zwracając szczególną uwagę na przepisy bezpieczeństwa przedstawione poniżej, przed zainstalowaniem i używaniem tego urządzenia po raz pierwszy.

Przepisy bezpieczeństwa



- Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku komercyjnego.
- Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, do którego zostało zaprojektowane zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane nieprawidłowym działaniem i niewłaściwym użyciem.
- Przechowuj urządzenie i wtyczkę elektryczną z dala od wody i innych płynów. W przypadku, gdy urządzenie wpadnie do wody, natychmiast wyjmij wtyczkę zasilającą z gniazda. Nie używaj urządzenia, dopóki nie zostanie sprawdzone przez certyfikowanego technika. Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje zagrożenie dla życia.
- Nigdy nie próbuj samodzielnie otwierać obudowy urządzenia.
- Nie wkładaj przedmiotów do obudowy urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki mokrymi lub wilgotnymi dłońmi.
-  **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia, naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- **Nigdy nie używaj uszkodzonego urządzenia!** Po uszkodzeniu odłącz urządzenie od gniazda i skontaktuj się ze sprzedawcą.
- **Ostrzeżenie!** Nie zanurzaj części elektrycznych urządzenia w wodzie lub innych płynach.
- Nigdy nie trzymaj urządzenia pod bieżącą wodą.
- Regularnie sprawdzaj wtyczkę zasilającą i przewód pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia musi zostać zastąpiony przez agenta serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa lub obrażeń.
- Upewnij się, że przewód nie styka się z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i trzymaj go z dala od otwartego ognia. Nigdy nie pociągaj za przewód zasilający, aby odłączyć go od gniazda, zawsze za wtyczkę.
- Upewnij się, że przewód zasilający i/lub przedłużacz nie powodują zagrożenia przejazdem.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
- **Ostrzeżenie!** Dopóki wtyczka znajduje się w gnieździe, urządzenie jest podłączone do źródła zasilania.
- Wyłącz urządzenie przed odłączeniem go od gniazda.
- Podłącz wtyczkę do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego, aby w nagłych wypadkach urządzenie mogło zostać natychmiast odłączone.
- Nigdy nie noś urządzenia za przewód.
- Nie używaj żadnych dodatkowych urządzeń, które nie są dostarczane razem z urządzeniem.
- Podłącz urządzenie tylko do gniazdka elektrycznego z napięciem i częstotliwością wymienioną na etykiecie urządzenia.

PL



- Nigdy nie używaj akcesoriów innych niż zalecane przez producenta. Niezastosowanie się do tego może stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika i spowodować uszkodzenie urządzenia. Używaj tylko oryginalnych części i akcesoriów.
- Urządzenie to nie powinno być obsługiwane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani osoby, które mają brak doświadczenia i wiedzy.
- Urządzenie to w żadnym wypadku nie powinno być używane przez dzieci.
- Przechowywać urządzenie i jego przewód zasilający w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- **OSTRZEŻENIE:** ZAWSZE wyłączyć urządzenie i odłączyć od gniazdka elektrycznego przed czyszczeniem, konserwacją lub przechowywaniem.

Specjalne przepisy bezpieczeństwa

- Nie umieszczać żadnych przedmiotów na powierzchni grzewczej i nie zamykać urządzenia z użyciem dużej siły.
- Temperaturę urządzenia można regulować w zakresie 50-300°C. Zaleca się, by średnia temperatura grzania wynosiła 200-250°C.
- Nie umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, np. kuchenek, grzejników lub ognia itp. Optymalna temperatura otoczenia nie powinna przekraczać 45 °C, a wilgotność powinna być niższa niż 85%.
-  **Niebezpieczeństwo poparzenia! Gorąca powierzchnia!** Podczas grillowania tłuszcz i olej rozgrzewają się do bardzo wysokich temperatur i stwarzają ryzyko poważnych poparzeń.
-  **Uwaga! Niebezpieczeństwo poparzenia!** Płyty grzewcze oraz przylegające do nich elementy metalowe i plastikowe mogą się mocno nagrzewać. W związku z powyższym, do otwierania i zamykania płyt grzewczych używać wyłącznie przeznaczonego do tego uchwytu.
- Podczas pracy urządzenia trzymać je z dala od przedmiotów łatwopalnych, np. zaston, gazet, oraz łatwopalnych płynów, takich jak alkohole lub paliwa. Nie przykrywać urządzenia podczas pracy.
- Grill przeznaczony jest wyłącznie do użytku komercyjnego.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do przygotowywania żywności.
- Grill używać wyłącznie w dobrze wentylowanych miejscach. Urządzenie ustawiać na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Urządzenie umyć po każdym użyciu, aby nie dopuścić rozwoju pleśni lub zagnieżdżenia się insektów.



Przeznaczenie

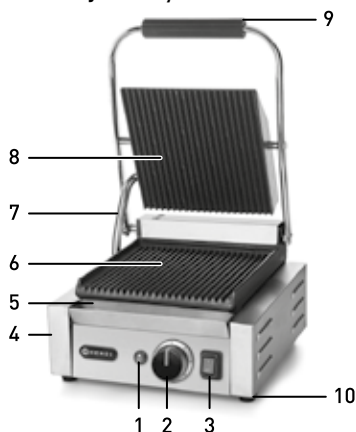
- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowania profesjonalnego.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do grillowania odpowiednich produktów żywnościowych. Wszelkie inne użycie może spowodować uszkodzenia urządzenia lub obrażenia ciała.
- Wykorzystanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu uznane będzie za wykorzystanie niezgodne z przeznaczeniem. Użytkownik będzie wyłącznie odpowiedzialny za nieprawidłowe wykorzystanie urządzenia.

Hendi Grill elektryczny

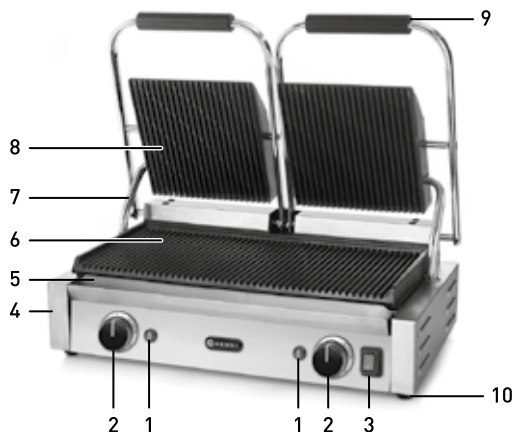
Grill elektryczny został wykonany z największą starannością, po dokładnym porównaniu podobnych urządzeń krajowych i zagranicznych. W wyniku tych działań urządzenie cechuje się wieloma zaletami, jak np. nowoczesnym i praktycznym Design, jest

proste w obsłudze i konserwacji i posiada długą żywotność. Urządzenie służy do grillowania mięsa, można je wykorzystać do przygotowywania tostów i innych potraw w celach przemysłowych w restauracjach, barach, hotelach, supermarketach itp.

Konstrukcja zewnętrzna



1. Lampka wskazująca grzanie
2. Termostat z możliwością regulacji
3. Włącznik „On/Off”
4. Dolna obudowa
5. Taca do ściekającego oleju



6. Dolna płyta grzewcza
7. Ochronna tuleja do przewodu zasilającego
8. Górna płyta grzewcza
9. Uchwyt
10. Gumowane nóżki


Właściwości, działanie i konstrukcja

- Dolna i górna płyta grzewcza jest emaliowana i prosta w czyszczeniu.
- Można korzystać zarówno z pojedynczej jak i z podwójnych płyt grillowych.
- Niezależna regulacja temperatury jest łatwa w obsłudze i umożliwia ekonomiczne korzystanie z urządzenia.
- Wmontowany termiczny bezpiecznik działa pewnie i niezawodnie.
- W zależności od używania można zmieniać temperaturę grillowania lub pieczenia.
- Obudowa i taca na ściekający olej, wykonane ze stali szlachetnej.
- Urządzenie można łatwo przestawić, otworzyć i zamknąć, jest nadzwyczaj proste w obsłudze i konserwacji.

Instrukcja użytkowania

- Przed użyciem upewnić się, czy parametry gniazdka, do którego ma być podłączone urządzenie, odpowiadają danym umieszczonym na tabliczce znamionowej
- Podłączyć urządzenie do gniazdka i uruchomić.
- Ustawić wybraną temperaturę, przekręcając pokrętło temperatury zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Zapali się pomarańczowa lampka kontrolna. Obydwie płyty (górną i dolną) zaczną się nagrzewać.
- Temperatura grzania może być regulowana, w zależności od rodzaju przygotowywanej żywności, od 180°C do 250°C.
- Po ok. 8 minutach, unieść górną płytę trzymając za uchwyt.
- Rozprowadzić olej spożywczy na górnej i dolnej płycie grzewczej.
- Na dolnej płycie umieścić żywność przeznaczoną do grillowania i zamknąć urządzenie trzymając za uchwyt. Stale kontrolować urządzenie podczas pracy.
- Kiedy urządzenie osiągnie wyznaczoną temperaturę, pomarańczowa lampka kontrolna zgaśnie.
- Z przodu dolnej płyty grzewczej znajduje się tacka ociekowa. Na tackę kapie tłuszcz niewykorzystany w procesie grillowania.
- Otworzyć urządzenie trzymając za uchwyt i wyjąć gotową żywność.
- Po zakończeniu grillowania, ustawić pokrętło temperatury w pozycji „OFF” i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Czyszczenie i konserwacja

 **Uwaga!** Po zakończeniu grillowania olej spożywczy pozostały na płytach grzewczych jest bardzo gorący.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Nie dopuścić do przedostania się wody ani innych płynów do środka urządzenia.
- Przed czyszczeniem urządzenia wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Niebezpieczeństwo poparzenia!

- Przed czyszczeniem urządzenia upewnić się, czy płyty grzewcze całkowicie wystygły.
- **UWAGA!** ! Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę z gniazdka i pozostawić urządzenie do wystygnięcia.

- Urządzenie umyć po każdym użyciu.
- Dokładnie wyczyścić tacę ociekową z tłuszczu.
- Na trudne do usunięcia pozostałości na płytach grzewczych nalać kilka kropel oleju spożywczego i pozostawić na ok. 20 minut.
- Wytrzeć płyty grzewcze oraz obudowę wilgotną ściereczką.
- Nie używać silnych środków czyszczących ani szorstkich gąbek ze względu na ryzyko uszkodzenia płyt grzewczych i elementów plastikowych.
- Urządzenie przechowywać w czystym i chłodnym miejscu, nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Urządzenie przechowywać poza zasięgiem dzieci.

Transport i przechowywanie

W czasie transportu należy obchodzić się z urządzeniem bardzo ostrożnie. Należy zwrócić uwagę, aby grill stał prosto, co pozwoli uniknąć uszkodzeń zarówno zewnętrznych jak i wewnętrznych. Zapakowane urządzenie należy magazynować w

pomieszczeniu dobrze napowietrzonym i z dala od żrących oparów. Należy pamiętać, aby urządzenie nie było poddane złym warunkom atmosferycznym, nawet podczas przejściowego magazynowania.



Rozwiązywanie problemów

Problemy	Przyczyny	Rozwiązania
1. Po włączeniu urządzenia płyty grzewcze nie nagrzewają się.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Jeśli termostat jest uszkodzony, pomarańczowa lampka kontrolna nie zapala się. 2. Co najmniej jeden z elementów grzewczych jest spalony. 3. Jeśli bezpiecznik termiczny jest uruchomiony, pomarańczowa lampka kontrolna nie zapala się. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Skontaktować się z dostawcą w celu naprawy urządzenia. 2. Skontaktować się z dostawcą w celu naprawy urządzenia. 3. Na spodzie urządzenia znajduje się przycisk resetujący. Nie ma potrzeby otwierania urządzenia.
2. Nie działa pokrętko temperatury.	Pokrętko temperatury jest uszkodzone.	Skontaktować się z dostawcą w celu naprawy urządzenia.
3. Pomarańczowa lampka kontrolna nie zapala się.	Lampka kontrolna jest uszkodzona.	Jeśli lampka kontrolna jest uszkodzona, nie ma potrzeby wymiany termostatu, należy jednak skontaktować się z dostawcą.

Powyższą listę awarii należy traktować jedynie jako wskazówkę. Gdy dojdzie do awarii należy wyłączyć urządzenie i zwrócić się do właściwego serwisu w celu kontroli i naprawy.

UWAGA!

- Należy codziennie kontrolować urządzenie. Tylko w ten sposób można uniknąć ciężkich wypadków.
- Natychmiast wyłączyć urządzenie, gdy zauważymy coś niezwykłego w jego działaniu. Możliwie szybko należy zwrócić się po poradę do wykwalifikowanego specjalisty.

PL

Dane techniczne

Nazwa	Grill elektryczny pojedynczy, z rowkami na dole i górze	Grill elektryczny pojedynczy, z rowkami na górze / gładki na dole	Grill Panini pojedynczy, z rowkami na dole i górze	Grill Panini pojedynczy, z rowkami na górze / gładki na dole	Grill elektryczny podwójny, gładki po lewej stronie / z rowkami po prawej stronie	Grill elektryczny podwójny, z rowkami na górze / gładki na dole	Grill elektryczny podwójny, z rowkami na górze i dole	Grill elektryczny podwójny, z rowkami na górze / gładki na dole	Grill elektryczny podwójny, z rowkami na górze i dole
Model	263501	263600	263655	263662	263907	263808	263709	263815	263716
Napięcie	220-240 V~50/60 Hz								
Moc	1800 W	1800 W	2200 W	2200 W	3600 W	3600 W	3600 W	3000 W	3000 W
Ilość termostatów z regulacją	1	1	1	1	2	2	2	2	2
Zakres temperatury	50-300 °C								
Stopień ochrony	Klasa I								
Współczynnik szczelności	IPX3								
Wielkość płyty górnej	214x214 mm	214x214 mm	340x220 mm	340x220 mm	214x214 mm	214x214 mm	214x214 mm	214x214 mm	214x214 mm
Wielkość płyty dolnej	218x230 mm	218x230 mm	340x230 mm	340x230 mm	475x230 mm	475x230 mm	475x230 mm	475x230 mm	475x230 mm
Wymiary zewnętrzne	310x370x210 mm	310x370x210 mm	430x370x210 mm	430x370x210 mm	570x370x210 mm	570x370x210 mm	570x370x210 mm	570x370x210 mm	570x370x210 mm
Waga [ok.]	14 kg	14 kg	19 kg	19 kg	27,5 kg	27,5 kg	27,5 kg	27 kg	27 kg



Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urzą-

dzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

Pamiętaj!

Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami

Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!

Grożą Ci za to kary grzywny!

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować

się z lokalną firmą odbierającą odpady.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.


Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.



Cher client,



Merci d'avoir acheté cet appareil HENDI. Lisez attentivement ce manuel, en accordant une attention particulière aux règles de sécurité décrites ci-dessous, avant d'installer et d'utiliser cet appareil pour la première fois.

Règlement sur la sécurité

- Cet appareil est destiné à un usage professionnel uniquement.
- N'utilisez l'appareil qu'aux fins prévues pour lesquelles il a été conçu comme décrit dans le présent manuel.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par un mauvais fonctionnement et une mauvaise utilisation.
- Gardez l'appareil et la prise électrique à l'écart de l'eau et des autres liquides. Dans le cas où l'appareil tombe dans l'eau, retirez immédiatement la prise d'alimentation de la prise. N'utilisez pas l'appareil tant qu'elle n'a pas été vérifiée par un technicien certifié. Si vous ne respectez pas ces instructions, vous risquez de mettre la vie en danger.
- N'essayez jamais d'ouvrir le boîtier de l'appareil par vous-même.
- N'insérez pas d'objets dans le boîtier de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise avec les mains mouillées ou humides.
-  **Danger de choc électrique!** N'essayez pas de réparer l'appareil par vous-même, les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.
- **N'utilisez jamais un appareil endommagé!** Lorsqu'il est endommagé, débranchez l'appareil de la prise et contactez le détaillant.
- **Avertissement!** Ne pas immerger les parties électriques de l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Ne tenez jamais l'appareil sous l'eau courante.
- Vérifiez régulièrement la prise d'alimentation et le cordon pour tout dommage. Lorsqu'il est endommagé, il doit être remplacé par un agent de service ou une personne qualifiée de la même manière afin d'éviter un danger ou une blessure.
- Assurez-vous que le cordon n'entre pas en contact avec des objets tranchants ou chauds et maintenez-le à l'écart du feu ouvert. Ne tirez jamais le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise, tirez toujours la prise à la place.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation et/ou le rallonge ne présentent pas de risque de déclenchement.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.
- **Avertissement!** Tant que la prise est dans la prise, l'appareil est connecté à la source d'alimentation.
- Éteignez l'appareil avant de le débrancher de la prise.
- Connectez la prise d'alimentation à une prise électrique facilement accessible afin qu'en cas d'urgence l'appareil puisse être débranché immédiatement.
- Ne portez jamais l'appareil par le cordon.
- N'utilisez pas de périphériques supplémentaires qui ne sont pas fournis avec la solution matérielle-logicielle.

- Connectez uniquement l'appareil à une prise électrique dont la tension et la fréquence sont indiquées sur l'étiquette de l'appareil.
- N'utilisez jamais d'accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant. Le fait de ne pas le faire pourrait présenter un risque pour la sécurité de l'utilisateur et pourrait endommager l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires d'origine.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes qui ont un manque d'expérience et de connaissances.
- Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants.
- Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- **ATTENTION:** éteignez TOUJOURS l'appareil et débranchez de la prise d'alimentation avant le nettoyage, l'entretien ou le stockage.

Règlement spécial sur la sécurité

- Ne placez aucuns objets sur la surface chauffante et ne fermez pas l'appareil en utilisant de la force.
- La température de l'appareil peut être réglée dans la plage de 50 à 300°C. Il est recommandé que la température moyenne de chauffage soit réglée dans la plage de 200 à 250°C.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur, par exemple des fours, du feu etc. LA température optimale ambiante ne doit pas être supérieure à 45 °C et l'humidité doit être inférieure à 85%.
-  **Risque de brûlures! Surface chaude!** Pendant l'utilisation du grill la graisse et l'huile chauffent à des températures très élevées et présentent un risque de brûlures graves.
-  **Attention ! Risque de brûlures!** Les plaques chauffantes et les pièces en métal et en plastique adhérentes peuvent chauffer fort. En conséquence, pour ouvrir ou fermer les plaques chauffantes, utilisez uniquement la poignée conçue spécialement à cette fin.
- Pendant l'utilisation gardez l'appareil loin des objets inflammables par exemple des rideaux, des journaux et des liquides inflammables comme l'alcool ou le carburant Ne couvrez pas l'appareil pendant le fonctionnement.
- Le grill est destiné uniquement à l'utilisation commerciale.
- L'appareil est destiné uniquement à la préparation des aliments.
- Utilisez le grill uniquement dans des locaux bien ventilés. L'appareil doit être mis sur une surface plane et stable.
- L'appareil doit être lavé après chaque utilisation pour empêcher la croissance de moisissures ou des insectes.



Utilisation prévue

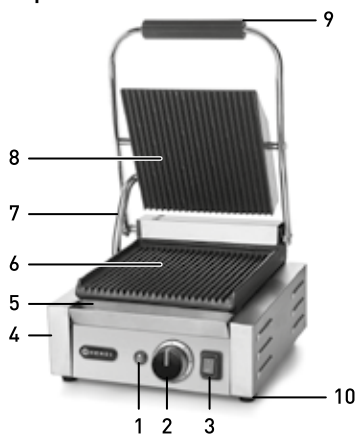
- L'appareil est destiné à un usage professionnel.
- Cet appareil est conçu uniquement pour griller des produits alimentaires appropriés. Toute autre utilisation risque d'endommager l'appareil ou de provoquer des blessures corporelles.
- L'utilisation de l'appareil à toute autre fin est considérée comme une mauvaise utilisation de l'appareil. L'utilisateur est seul responsable de la mauvaise utilisation de l'appareil.

Le Grill de Contact Hendi

Le Grill de Contact a été développé avec soin après comparaison de produits identiques vendus dans votre pays et à l'étranger. Le résultat est un appareil présentant de nombreux avantages : une esthétique moderne et rationnelle, une commande

aisée et une longue durabilité. Il sert à faire griller des viandes, préparer des croque-monsieur et autres mets. Il est destiné à être utilisé dans les restaurants, snack-bars, hôtels, supermarchés etc.

Composants externes



1. Témoin lumineux chauffage
2. Thermostat réglable
3. Bouton marche/arrêt
4. Socle
5. Bak de réception d'huile



6. Plaque chauffante inférieure
7. Gaine de protection du câble électrique
8. Plaque chauffante supérieure
9. Poignée de commande
10. Pieds en caoutchouc


Caractéristiques, fonctionnement et composants

- Les plaques chauffantes sont émaillées et faciles à nettoyer.
- Vous pouvez utiliser au choix des plaques grill simple ou double.
- Il est possible de régler la température indépendamment, ce qui permet un usage économique.
- La sécurité thermique intégrée est fiable et sûre.
- Il est possible d'adapter la température de grill ou de rôtissage en fonction des exigences de cuisson.
- Le boîtier de l'appareil et le bac de réception de l'huile sont en acier inoxydable.
- L'appareil est facile à déplacer, ouvrir, fermer. L'entretien et la commande sont aisés.

Mode d'emploi

- Avant l'utilisation assurez-vous que les paramètres de la prise électrique à laquelle l'appareil est connecté correspondent aux caractéristiques indiquées sur la plaque signalétique.
- Branchez l'appareil à la prise électrique et démarrez-le.
- Réglez la température souhaitée en tournant le bouton de température dans le sens horaire. Le voyant orange s'allume. Les deux plaques (supérieure et inférieure) commencent à chauffer.
- La température de chauffage peut être réglée en fonction de type de l'aliment préparé, dans la plage de 180°C à 250°C.
- Après environ 8 minutes, soulevez la plaque supérieure en tenant la poignée.
- Étalez de l'huile de cuisson sur la plaque chauffante supérieure et inférieure.
- Placez dans la plaque inférieure l'aliment qui va être grillé et fermez l'appareil en tenant la poignée. Surveillez en continu la température pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Lorsque l'appareil atteint la température désignée, le voyant orange s'éteint.
- Un plateau collecteur se trouve à l'avant de la plaque chauffante. La graisse non utilisée dans le processus de cuisson coule sur ce plateau.
- Ouvrez l'appareil en tenant la poignée et retirez l'aliment préparé.
- Après avoir terminé la cuisson, tournez le bouton de température sur la position „OFF” et débranchez la fiche de la prise murale.

Nettoyage et entretien

 **Attention!** Après la cuisson de l'huile de cuisson restant sur les plaques chauffantes est très chaude.

Risque de choc électrique!

- Ne laissez pas pénétrer l'eau ou d'autres liquides à l'intérieur de l'appareil.
- Avant de nettoyer l'appareil, retirez la fiche de la prise murale.

Risque de brûlures!

- Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous que les plaques ont totalement refroidi.
- **ATTENTION!** Avant le nettoyage retirez la fiche de la prise murale et laissez l'appareil refroidir.

- Lavez l'appareil après chaque utilisation.
- Nettoyez soigneusement le plateau collecteur de la graisse.
- Versez quelques gouttes d'huile de cuisson sur les résidus sur les plaques chauffantes et laissez pendant environ 20 minutes.
- Essuyez les plaques chauffantes et le boîtier avec un chiffon humide.
- N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs ou d'éponges abrasives pour éviter tout endommagement des plaques chauffantes ou des pièces en plastique.
- Gardez l'appareil dans un endroit propre et frais, hors du soleil direct.
- Gardez l'appareil hors de la portée des enfants.

Transport et stockage

Pendant le transport, manipulez l'appareil à croque-monsieur avec soin et précaution. Veillez à le mettre debout pour éviter tout dommage à l'intérieur et à l'extérieur. Conservez l'appareil dans un

dépôt bien aéré et ne l'exposez pas à des vapeurs corrosives. Veillez à ce que l'appareil ne soit pas exposé à de mauvaises conditions atmosphériques même dans le cas d'un stockage temporaire.



Dépannage

Problèmes	Cause	Solution
1. Les plaques chauffantes ne chauffent pas après le démarrage de l'appareil.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Si le thermostat est endommagé, le voyant orange ne s'allume pas. 2. Au moins un des éléments chauffants est brûlé. 3. Si le fusible thermique est en marche, le voyant orange ne s'allume pas. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contactez votre fournisseur pour réparer l'appareil. 2. Contactez votre fournisseur pour réparer l'appareil. 3. Au bas de l'appareil il y a le bouton de réinitialisation. Vous ne devez pas ouvrir l'appareil.
2. Le bouton de température ne fonctionne pas.	Le bouton de température est endommagé.	Contactez votre fournisseur pour réparer l'appareil.
3. Le voyant orange ne s'allume pas.	Le voyant est endommagé.	Si le voyant est endommagé, le thermostat ne doit pas être remplacé. Contactez votre fournisseur.

La liste des pannes susmentionnées ne donne que des indications. Quand l'appareil est en panne, débranchez-le et faites appel à un monteur agréé pour le faire contrôler et réparer.

AVERTISSEMENT!

- Contrôlez quotidiennement l'appareil, vous pourrez ainsi éviter de graves accidents.
- Débranchez automatiquement l'appareil dès que vous remarquez quelque chose d'anormal dans le fonctionnement. Consultez le plus vite possible un monteur agréé pour contrôler ou réparer l'appareil.

FR

Données techniques

Désignation	Grill de Contact simple, en bas & en haut rainurés	Grill de Contact simple, en haut rainurés / en bas lisse	Grill de Panini simple, en bas & en Haut rainurés	Grill de Panini simple, dessus rainuré et dessous lisse	Grill de Contact double, gauche lisse / droite rainurés	Grill de Contact double, en haut rainurés / en bas lisse	Grill de Contact double, en bas & en haut rainurés	Grill de Contact double, en haut rainurés / en bas lisse	Grill de Contact double, en bas & en haut rainurés
Modèle	263501	263600	263655	263662	263907	263808	263709	263815	263716
Voltage	220-240 V- 50/60 Hz								
Puissance	1800 W	1800 W	2200 W	2200 W	3600 W	3600 W	3600 W	3000 W	3000 W
Nombre de thermostats réglables	1	1	1	1	2	2	2	2	2
Echelle de température	50-300 °C								
Degré de protection	Classe I								
Coefficient d'étanchéité	IPX3								
Dim. Plaque supérieure	214x214 mm	214x214 mm	340x220 mm	340x220 mm	214x214 mm	214x214 mm	214x214 mm	214x214 mm	214x214 mm
Dim. Plaque inférieure	218x230 mm	218x230 mm	340x230 mm	340x230 mm	475x230 mm	475x230 mm	475x230 mm	475x230 mm	475x230 mm
Dimensions extérieures	310x370x210 mm	310x370x210 mm	430x370x210 mm	430x370x210 mm	570x370x210 mm	570x370x210 mm	570x370x210 mm	570x370x210 mm	570x370x210 mm
Poids (env.)	14 kg	14 kg	19 kg	19 kg	27,5 kg	27,5 kg	27,5 kg	27 kg	27 kg



Garantie

Tout vice ou toute défaillance entraînant un dysfonctionnement de l'appareil qui se déclare dans les 12 mois suivant la date de l'achat sera éliminé à titre gratuit ou l'appareil sera remplacé par un appareil nouveau si le premier a été dûment exploité et entretenu conformément aux termes de la notice d'exploitation et s'il n'a pas été indûment exploité ou de manière non conforme à sa destination. La présente stipulation ne porte pas de préjudice aux autres droits de l'utilisateur prévus par les dispositions légales. Dans le cas où l'appareil est donné à la réparation ou doit être remplacé

dans le cadre de la garantie, il y a lieu de spécifier le lieu et la date de l'achat de l'appareil et produire un justificatif nécessaire (par ex. facture ou ticket de caisse).

Conformément à notre politique d'amélioration permanente de nos produits, nous nous réservons le droit d'introduire sans avertissement préalable des modifications à l'appareil, à l'emballage et aux caractéristiques techniques précisées dans la documentation.

Élimination et protection de l'environnement

En cas de retrait du produit de l'exploitation l'appareil ne peut pas être jeté avec d'autres déchets ménagers. L'utilisateur est responsable de la remise de l'équipement au point de collecte approprié pour l'équipement usagé. Le non-respect des dispositions ci-dessus peut entraîner les pénalités conformément à la réglementation applicable en matière d'élimination des déchets. La collecte sélective et le recyclage des équipements usagés contribuent à la conservation des ressources naturelles et assurent un recyclage sans danger pour la


santé et l'environnement.

Pour plus d'informations sur les endroits de collecte des équipements usagés pour le recyclage, contactez la société de collecte des déchets locale. Le producteur et l'importateur ne sont pas responsables du recyclage et du traitement des déchets d'une manière respectueuse de l'environnement directement et dans le système public.





Grazie per aver acquistato questo apparecchio Hendi. Leggere attentamente questo manuale, prestando particolare attenzione alle norme di sicurezza descritte di seguito, prima di installare e utilizzare questo apparecchio per la prima volta.

Norme di sicurezza

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso commerciale.
- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto per il quale è stato progettato come descritto nel presente manuale.
- Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati da un funzionamento scorretto e da un uso improprio.
- Tenere l'apparecchio e la spina elettrica lontano da acqua e altri liquidi. Nel caso in cui l'apparecchio cada in acqua, rimuovere immediatamente la spina di alimentazione dalla presa. Non utilizzare l'apparecchio fino a quando non è stato controllato da un tecnico certificato. Il mancato rispetto di queste istruzioni causerà rischi pericolosi per la vita.
- Non tentare mai di aprire l'alloggiamento dell'apparecchio da soli.
- Non inserire oggetti nell'alloggiamento dell'apparecchio.
- Non toccare la spina con le mani bagnate o umide.
-  **Pericolo di scosse elettriche!** Non tentare di riparare l'apparecchio da solo, le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato.
- **Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato!** Quando è danneggiato, scollegare l'apparecchio dalla presa e contattare il rivenditore.
- **Avvertimento!** Non immergere le parti elettriche dell'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non tenere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente.
- Controllare regolarmente la spina e il cavo di alimentazione per eventuali danni. Se danneggiato, deve essere sostituito da un agente di servizio o da una persona altrettanto qualificata al fine di evitare pericoli o lesioni.
- Assicurarsi che il cavo non entri in contatto con oggetti appuntiti o caldi e tenerlo lontano dal fuoco aperto. Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa, staccare sempre la spina.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione e/o la prolunga non causino rischi di inciampare.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- **Avvertimento!** Finché la spina si trova nella presa, l'apparecchio è collegato alla fonte di alimentazione.
- Spegnerne l'apparecchio prima di scollegarlo dalla presa.
- Collegare la spina di alimentazione a una presa elettrica facilmente accessibile in modo che in caso di emergenza l'apparecchio possa essere scollegato immediatamente.
- Non portare mai l'apparecchio con il cavo.
- Non utilizzare dispositivi aggiuntivi non forniti insieme all'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio a una presa elettrica solo con la tensione e la frequenza indicati sull'etichetta dell'apparecchio.

- Non utilizzare mai accessori diversi da quelli consigliati dal produttore. In caso contrario, potrebbe comportare un rischio per la sicurezza dell'utente e danneggiare l'apparecchio. Utilizzare solo parti e accessori originali.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone che hanno una mancanza di esperienza e conoscenze.
- Questo apparecchio non deve, in nessun caso, essere utilizzato dai bambini.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- **ATTENZIONE:** spegnere SEMPRE l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente prima della pulizia, della manutenzione o della conservazione.

Norme speciali di sicurezza

- Non appoggiare oggetti sulla superficie riscaldante e non chiudere l'apparecchio usando della forza.
- La temperatura del dispositivo può essere regolata nell'intervallo 50-300°C. Si raccomanda che la temperatura media di riscaldamento sia da 200-250°C.
- Non mettere l'apparecchio in prossimità di fonti di calore per esempio cucine o fuoco. La temperatura ottimale dell'ambiente non deve superare i 45 °C, e l'umidità dovrebbe essere inferiore a 85%.
-  **Pericolo di ustioni! Superficie calda!** Durante la cottura il grasso e l'olio riscaldano fino a temperature molto alte e rappresentano il rischio di ustioni gravi.
-  **Attenzione! Pericolo di ustioni!** Le piastre riscaldanti e le parti di metallo e di plastica aderenti possono diventare molto calde. Pertanto, durante l'apertura e la chiusura delle piastre riscaldanti utilizzare solo la maniglia.
- Durante il funzionamento dell'apparecchio tenerlo lontano da oggetti infiammabili per esempio tende, giornali o liquidi infiammabili come alcool o benzina. Non coprire l'apparecchio durante il funzionamento.
- Il grill è destinato esclusivamente per uso commerciale.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente per la preparazione dei cibi.
- Il grill deve essere utilizzato solo in un luogo ben ventilato. L'apparecchio deve essere messo su una superficie piana e stabile.
- Pulire l'apparecchio dopo ogni uso per prevenire la crescita di muffe o di insetti.



Uso previsto

- Il dispositivo è destinato all'uso professionale.
- Questo apparecchio è progettato solo per grigliare prodotti alimentari appropriati. Qualsiasi altro uso può causare danni all'apparecchio o lesioni personali.
- Il funzionamento dell'apparecchio per qualsiasi altro scopo è considerato un uso improprio del dispositivo. L'utente è l'unico responsabile per l'uso improprio del dispositivo.

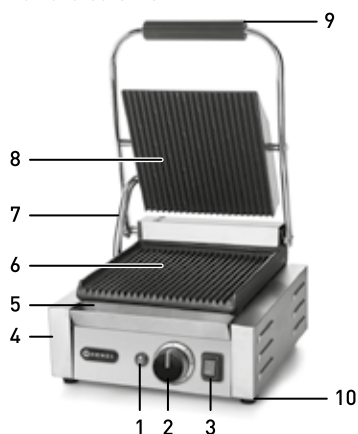


La bistecchiera Hendi

La bistecchiera Hendi è stata progettata e sviluppata dalla nostra azienda combinando i vantaggi di prodotti simili, sia nazionali che internazionali, per ottenere i seguenti benefici: design alla moda, struttura razionale, comodità di funzionamento e manutenzione e maggiore durata. La temperatura delle piastre può essere regolata entro una certa

scala in base ai vari requisiti di cottura. Utilizzata principalmente per la cottura alla griglia di carne per sandwich, ma anche per altri cibi, è la scelta privilegiata delle imprese del settore alimentare come ad esempio ristoranti con cucina occidentale, ristoranti fast food, hotel e supermarket, ecc.

Struttura esterna



1. Spia di riscaldamento
2. Controller di temperatura
3. ON/OFF interruttore
4. Scatola inferiore
5. Cassetto olio



6. Piastra modulo inferiore
7. Tubo di alimentazione
8. Piastra modulo superiore
9. Maniglia
10. Piedino di gomma


Funzioni e struttura


- Le piastre superiore e inferiore sono smaltate e facili da pulire.
- Si può scegliere liberamente la piastra singola o doppia.
- I sistemi indipendenti di controllo della temperatura sono facili da usare e permettono anche di ottenere un risparmio energetico.
- Il dispositivo di protezione termica interno è affidabile e sicuro.
- La temperatura di cottura può essere regolata in base a differenti requisiti.
- È in acciaio inossidabile così come il cassetto dell'olio.
- La piastra può essere alzata e abbassata con facilità. Può essere utilizzata e mantenuta in modo molto comodo.

Istruzioni d'uso


- Prima dell'uso accertarsi che i parametri della presa elettrica cui l'apparecchio deve essere collegato corrispondono ai dati indicati sulla targhetta.
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente e avviare.
- Impostare la temperatura desiderata ruotando la manopola della temperatura in senso orario. La spia arancione si accende. Entrambe le piastre (superiore e inferiore) cominciano a scaldarsi.
- La temperatura di riscaldamento può essere regolata secondo il tipo di cibo preparato da 180°C a 250°C.
- Dopo circa 8 minuti sollevare la piastra superiore tenendo la maniglia.
- Stendere l'olio di cucina sulla piastra riscaldante superiore e inferiore.
- Sulla piastra inferiore mettere il cibo e chiudere l'apparecchio tenendo la maniglia. Controllare costantemente l'apparecchio durante il funzionamento.
- Quando l'apparecchio raggiunge la temperatura impostata, la spia arancione si spegne.
- Nella parte anteriore della piastra riscaldante c'è un vassoio raccogli grasso sul quale gocciola il grasso non utilizzato durante la cottura.
- Aprire l'apparecchio per la maniglia e rimuovere il cibo.
- Dopo aver terminato la cottura, posizionare la manopola di temperatura nella posizione „OFF” e scollegare la spina dalla presa.

Pulizia e manutenzione

 **Attenzione!** Dopo aver finito la cottura, l'olio di cucina rimanente sulle piastre riscaldanti è molto caldo.

 **Pericolo di scossa elettrica!**

- Non permettere la penetrazione di acqua o altri liquidi all'interno dell'apparecchio.
- Prima di pulire l'apparecchio, staccare la spina dalla presa di corrente.

 **Pericolo di ustioni!**

- Prima di pulire l'apparecchio assicurarsi che le piastre riscaldanti sono completamente fredde.
- **ATTENZIONE!** Prima della pulizia dell'apparecchio staccare la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare.

Trasporto e immagazzinamento

Manipolare la bisticchiera con cura e cautela durante il trasporto e non capovolgerla per impedire qualsiasi danno all'involucro e alle parti interne. La bisticchiera imballata dovrebbe essere conservata

in un magazzino ventilato dove non sono presenti gas corrosivi. Nel corso di immagazzinamenti temporanei si dovrebbero intraprendere delle misure di protezione dalle intemperie.



Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
1. Dopo l'accensione le piastre riscaldanti non riscaldano.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Se il termostato è danneggiato, la spia arancione non si accende. 2. Almeno uno degli elementi riscaldanti è bruciato. 3. Se il fusibile termico è azionato, la spia arancione non si accende. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contattare il fornitore per la riparazione. 2. Contattare il fornitore per la riparazione. 3. Nella parte inferiore dell'apparecchio c'è il pulsante di reset. Non vi è alcuna necessità di aprire l'apparecchio.
2. La manopola di temperatura non funziona.	La manopola di temperatura è danneggiata.	Contattare il fornitore per la riparazione.
3. La spia arancione non si accende.	La spia è danneggiata.	Se la spia è danneggiata, non è necessario sostituire il termostato. Contattare il fornitore.

I problemi di cui sopra sono menzionati solo come riferimento. Se si verifica qualsiasi guasto, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a un tecnico qualificato per controllo e riparazione.

ATTENZIONE!

- Si deve controllare la macchina ogni giorno. In tal modo si può evitare qualsiasi incidente grave.
- Non utilizzare l'apparecchio se ci sono dei problemi con i circuiti della macchina. Chiedere a un tecnico specializzato di controllare e riparare la macchina al più presto possibile.

Parametri di base

Nome	Bistecchiera singola piastra inferiore/superiore ondulate	Bistecchiera singola piastra superiore ondolata/inferiore liscia	Piastra per panini piastre inferiore/superiore ondulate	Piastra per panini piastre piastra superiore ondolata/inferiore liscia	Bistecchiera doppia, piastra sinistra liscia/destra ondolata	Bistecchiera doppia, piastra superiore ondolata/inferiore liscia	Bistecchiera doppia, piastre inferiore e superiore ondulate	Bistecchiera doppia, piastra superiore ondolata/inferiore liscia	Bistecchiera doppia, piastre inferiore e superiore ondulate
Modello	263501	263600	263655	263662	263907	263808	263709	263815	263716
Tensione	220-240 V- 50/60 Hz								
Alimentazione	1800 W	1800 W	2200 W	2200 W	3600 W	3600 W	3600 W	3000 W	3000 W
Numero di termoregolatori	1	1	1	1	2	2	2	2	2
Gamma di temperature	50-300 °C								
Classe di protezione	I classe								
Tasso di perdita	IPX3								
Dimensioni griglia superiore	214x214 mm	214x214 mm	340x220 mm	340x220 mm	214x214 mm	214x214 mm	214x214 mm	214x214 mm	214x214 mm
Dimensioni griglia inferiore	218x230 mm	218x230 mm	340x230 mm	340x230 mm	475x230 mm	475x230 mm	475x230 mm	475x230 mm	475x230 mm
Dimensioni	310x370x210 mm	310x370x210 mm	430x370x210 mm	430x370x210 mm	570x370x210 mm	570x370x210 mm	570x370x210 mm	570x370x210 mm	570x370x210 mm
Peso [circa]	14 kg	14 kg	19 kg	19 kg	27,5 kg	27,5 kg	27,5 kg	27 kg	27 kg



Garanzia

Qualsiasi difetto che influenza la funzionalità del dispositivo che compaia entro un anno dall'acquisto sarà corretto a titolo interamente gratuito o con la sostituzione del prodotto che è stato utilizzato e sottoposto a manutenzione corretta seguendo le istruzioni, senza alcuna violazione. I diritti legali del cliente non sono assolutamente modificati. Nel caso in cui l'intervento di manutenzione o sostitu-

zione sia previsto nel periodo di validità della garanzia, precisare dove e quando si è acquistato il prodotto, possibilmente allegando lo scontrino.

In linea con la nostra politica di sviluppo continuo dei prodotti, ci riserviamo il diritto di modificare il prodotto, l'imballo e le specifiche di documentazione, senza notifica alcuna.

Smaltimento e protezione dell'ambiente

In caso di ritiro dell'apparecchiatura dal funzionamento il prodotto non può essere smaltito con altri rifiuti domestici. L'utente è responsabile della consegna dell'attrezzatura al punto di raccolta appropriato per l'attrezzatura usata. Il mancato rispetto delle disposizioni sopramenzionate può comportare l'imposizione di sanzioni in conformità con le normative vigenti in materia di smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio selettivi di attrezzature usate contribuiscono alla conservazione delle risorse naturali e garantiscono il riciclaggio

in modo tale da non nuocere alla salute e all'ambiente.

Per ulteriori informazioni sui luoghi di smaltimento delle apparecchiature usate per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta dei rifiuti. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per il riciclaggio e il trattamento dei rifiuti in modo ecologico, sia direttamente che nel quadro del sistema pubblico.



Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat Hendi. Citiți cu atenție acest manual, acordând o atenție deosebită reglementărilor de siguranță prezentate mai jos, înainte de a instala și utiliza acest aparat pentru prima dată.



Regulile de siguranță

- Acest aparat este destinat numai pentru uz comercial.
- Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost proiectat conform descrierii din acest manual.
- Producătorul nu este răspunzător pentru nici o deteriorare cauzată de funcționarea incorectă și de utilizarea necorespunzătoare.
- Păstrați aparatul și ștecherul departe de apă și de alte lichide. În cazul în care aparatul cade în apă, scoateți imediat ștecherul de alimentare din priză. Nu utilizați aparatul înainte de verificarea acestuia de către un tehnician certificat. Nerespectarea acestor instrucțiuni va cauza riscuri care pun viața în pericol.
- Nu încercați niciodată să deschideți singur carcasa aparatului.
- Nu introduceți obiecte în carcasa aparatului.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile umede sau umede.
- ⚡ **Pericol de șoc electric!** Nu încercați să reparați singur aparatul, reparațiile trebuie efectuate numai de personal calificat.
- **Nu folosiți niciodată un aparat deteriorat!** Când este deteriorat, deconectați aparatul de la priză și contactați distribuitorul.
- **Avertisment!** Nu scufundați părțile electrice ale aparatului în apă sau alte lichide.
- Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă.
- Verificați cu regularitate ștecherul și cablul de alimentare pentru orice deteriorare. În cazul deteriorării, acesta trebuie înlocuit de un agent de service sau de o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolul sau rănirea.
- Asigurați-vă că cablul nu intră în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți și păstrați-l departe de focul deschis. Nu trageți niciodată cablul de alimentare pentru a-l deconecta de la priză, trageți întotdeauna ștecherul în schimb.
- Asigurați-vă că cablul de alimentare și/sau cablul prelungitor nu provoacă pericol de deplasare.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
- **Avertisment!** Atâta timp cât ștecherul este în priză, aparatul este conectat la sursa de alimentare.
- Opriti aparatul înainte de a-l deconecta de la priză.
- Conectați ștecherul la o priză electrică ușor accesibilă, astfel încât, în caz de urgență, aparatul să poată fi deconectat imediat.
- Nu purtați niciodată aparatul de cablu.
- Nu utilizați dispozitive suplimentare care nu sunt furnizate împreună cu aparatul.
- Conectați aparatul numai la o priză electrică cu tensiunea și frecvența menționate pe

eticheta aparatului.

- Nu folosiți niciodată alte accesorii decât cele recomandate de producător. Nerespectarea acestui lucru ar putea reprezenta un risc de siguranță pentru utilizator și ar putea deteriora aparatul. Utilizați numai piese originale și accesorii.
- Acest aparat nu trebuie operat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane care au o lipsă de experiență și cunoștințe.
- Acest aparat nu ar trebui, în nici un caz, să fie utilizat de copii.
- Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor.
- **AVERTISMENT:** Opriti întotdeauna aparatul și deconectați de la priză înainte de curățare, întreținere sau depozitare.

Regulamente speciale de siguranță

- Nu puneți niciun obiect pe grătar, pe care trebuie să-l închideți cu putere.
- Temperatura reglabilă a aparatului este cuprinsă între 50~300°C. Se recomandă ca temperatura medie de lucru să fie de 200~250°C.
- Nu amplasați aparatul aproape de surse de căldură, cum ar fi aragazul, încălzitorul sau focul etc. Temperatura ambiantă trebuie să fie sub 45°C, iar umiditatea sub 85%.
-  **Risc de arsuri! Suprafață fierbinte!** Grăsimile și uleiul se încălzesc în timpul preparării grătarului și pot cauza arsuri grave.
-  **Atenție! Risc de arsuri!** Plăcile grătarului și obiectele din metal și plastic aferente acestora se încălzesc. Prin urmare, se recomandă să folosiți doar mânerul prevăzut pentru a deschide și închide plăcile grătarului.
- Nu acoperiți aparatul pe durata funcționării și țineți-l departe de obiectele inflamabile, de exemplu, perdele, ziare sau lichide, precum alcoolul sau combustibilul.
- Acest produs este destinat numai uzului comercial privat și.
- Acest aparat servește numai pentru prepararea produselor alimentare.
- Utilizați aparatul numai în zone bine-aerisite. Amplasați aparatul pe o suprafață plană și stabilă.
- Curățați aparatul după fiecare utilizare pentru a evita infestarea cu ciuperci sau viermi.



Utilizare preconizată

- Acesta este un aparat de uz profesional.
- Acest aparat este conceput numai pentru prepararea la grătar a produselor alimentare corespunzătoare. Orice altă utilizare poate duce la deteriorarea aparatului sau la vătămări corporale.
- Utilizarea aparatului în orice alt scop va fi considerată drept o utilizare necorespunzătoare a dispozitivului. Utilizatorul va fi singurul responsabil pentru utilizarea neadecvată a dispozitivului.

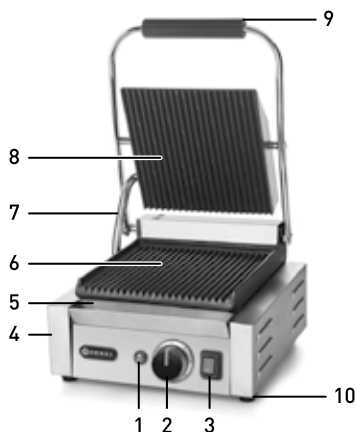


Grătar de contact Hendi

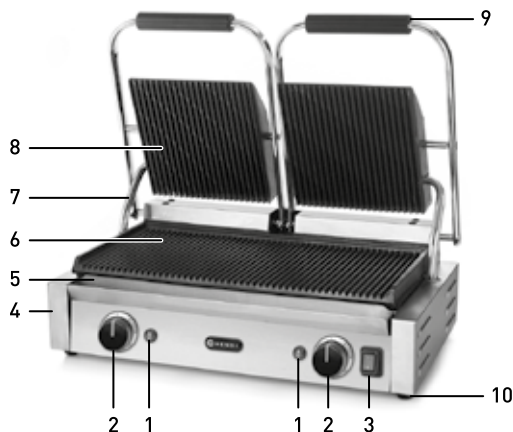
Grătarul cu contact Hendi este conceput și construit de firma noastră ca o combinație a avantajelor produselor similare atât de producție internă cât și străine și are o serie de avantaje cum ar fi aspectul modern, structura bine realizată, ușurința în utilizare și durabilitatea. Temperatura plăcilor grătarului poate fi reglată cu ajutorul unei scale,

în funcție de diversele cerințe ale gătitului. Utilizat mai ales la frigerea cărnii de vacă pentru sandvi-ciuri dar și pentru alte tipuri de alimente, acest grătar este prima opțiune atât pentru fabricile de produse alimentare cât și pentru restaurantele western, pentru fast-food-uri, hoteluri, supermarketuri etc.

Structura exterioară



1. Indicatorul de temperatură
2. Controlerul de temperatură
3. Comutatorul pornit/oprit
4. Cutia de fund
5. Tava de ulei



6. Placa inferioară
7. Tubul cablului de alimentare a grătarului
8. Placa superioară
9. Manetă de acționare
10. Picioare de cauciuc

Caracteristici de funcționare și structura

- Plăcile superioară și inferioară sunt emailate și pot fi ușor curățate.
- Se poate alege între plăcile cu grătar simplu și cele cu grătar dublu.
- Sistemele independente de control al temperaturii sunt ușor de manevrat și pot realiza și economii de energie.
- Protecția termică internă este fiabilă și sigură.
- Temperatura de frigere poate fi reglată în funcție de necesități.
- Grătarul este confecționat din oțel inox iar tava de ulei este de asemenea din oțel inox.
- Este ușor de ridicat și coborât, ușor de manevrat și de întreținut.

Instrucțiuni de utilizare


- Înainte de utilizare, asigurați-vă că tensiunea de alimentare este cea menționată pe plăcuța de identificare.
- Conectați aparatul la priză și porniți-l.
- Răsuciți controlerul de temperatură în sensul acelor de ceasornic până la temperatura dorită. Indicatorul portocaliu se aprinde. Plăcile de grătar superioară și inferioară încep să se încălzească.
- Temperatura poate fi reglată începând cu 180°C și până la 250°C, în funcție de diferitele produse alimentare.
- După aproximativ 8 minute, rotiți placa superioară de grătar cu ajutorul mânerului.

- Ungeți plăcile superioară și inferioară de grătar cu ulei alimentar.
- Puneți alimentele pe placa inferioară de grătar și închideți aparatul cu ajutorul mânerului. Supravegheați aparatul pe durata funcționării.
- Atunci când aparatul atinge valoarea stabilită, indicatorul portocaliu se stinge.
- Tava de scurgere se află în partea frontală a plăcii

inferioare de grătar. Uleiul alimentar rezidual se va scurge în această tavă.

- Deschideți aparatul prin ridicarea mânerului și scoateți alimentele preparate pe grătar.
- După finalizarea grătarului, setați termostatul în poziția „OPRIRE” și deconectați aparatul de la priză.

Curățare și întreținere

 **Atenție!** Resturile de ulei alimentar de pe grătar după utilizarea acestuia sunt foarte fierbinți.

Pericol de electrocutare!

- Nu lăsați ca apa sau alte lichide să pătrundă în aparat.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte de curățare.

Risc de arsuri!

- Asigurați-vă că plăcile grătarului s-au răcit înainte de curățare.
- **ATENȚIE!** Deconectați întotdeauna aparatul și lăsați-l să se răcească înainte de curățare.

- Curățați aparatul după fiecare utilizare.
- Debarasați în mod corespunzător uleiul din tava de scurgere.
- Turnați puțin ulei alimentar pe reziduurile persistente de pe plăcile de grătar și lăsați-l să acționeze timp de aproximativ 20 minute.
- Ștergeți plăcile de grătar cu o cârpă ușor umedă.
- Evitați utilizarea agenților puternici de curățare și a bureților abrazivi, pentru că acestea pot provoca deteriorarea plăcilor de grătar și coroziunea materialului plastic.
- Depozitați aparatul într-un mediu curat și uscat, departe de contactul direct cu lumina soarelui.
- Nu țineți produsul la îndemâna copiilor.

RO

Transportul și depozitarea

Aparatul trebuie manipulat cu grijă și transportat cu atenție și nu trebuie răsturnat pentru a se evita avariile la carcasă sau în interior. Aparatul ambalat

trebuie depozitat în locuri bine ventilate și ferite de gaze corozive. În timpul depozitării temporare trebuie luate măsuri de impermeabilizare.

Depanare

Probleme	Cauze	Soluții
1. Plăcile termice nu se încălzesc după pornirea aparatului.	1. Dacă termostatul este defect, indicatorul portocaliu de încălzire nu se va aprinde. 2. Cel puțin unul dintre elementele termice este defect. 3. În cazul declanșării limitatorului superior - indicatorul portocaliu se stinge.	1. Contactați furnizorul pentru remedierea problemei 2. Contactați furnizorul pentru remedierea problemei 3. În partea inferioară a aparatului se află o tijă de resetare. Nu este necesară deschiderea aparatului.
2. Termostatul nu funcționează.	Termostatul este defect.	Contactați furnizorul pentru remedierea problemei.
3. Indicatorul nu se aprinde.	Indicatorul este stricat.	Nu trebuie să înlocuiți termostatul dacă indicatorul este stricat, dar vă recomandăm să contactați furnizorul.

Defecțiunile de mai sus sunt indicate în scop consultativ. Dacă apare vreo defecțiune opriți aparatul și chemați un tehnician specializat să îl verifice și să îl repare.



AVERTISMENT!

- Aparatul trebuie controlat zilnic. Verificarea regulată a produsului poate preveni accidentări serioase.
- Dacă utilizatorul simte că sunt probleme la cir-

cuitul electric sau la aparat acesta nu mai trebuie folosit. Chemați cât mai repede un tehnician specializat care să verifice și să remedieze aparatul.

Parametrii de bază

Denumirea	Grătar de contact simplu inferioară/ superioară cu striții	Grătar de contact simplu superioară cu striții / inferioară netedă	Grătar Panini inferioară/ superioară cu striții	Grătar Panini inferioară netedă / superioară cu striții	Grătar de contact, stânga netedă / dreapta striată	Grătar de contact dublu, superioară cu striții / inferioară netedă	Grătar de contact dublu, superioară și inferioară cu striții	Grătar de contact dublu, superioară cu striții / inferioară netedă	Grătar de contact dublu, superioară și inferioară cu striții
Model	263501	263600	263655	263662	263907	263808	263709	263815	263716
Tensiunea	220-240 V- 50/60 Hz								
Puterea	1800 W	1800 W	2200 W	2200 W	3600 W	3600 W	3600 W	3000 W	3000 W
Numărul controlerului de temperatură	1	1	1	1	2	2	2	2	2
Interval de temperatură	50-300 °C								
Clasa de protecție	Clasa I								
Clasa de protecție contra apei	IPX3								
Dimensiunea grătarului superior	214x214 mm	214x214 mm	340x220 mm	340x220 mm	214x214 mm	214x214 mm	214x214 mm	214x214 mm	214x214 mm
Dimensiunea grătarului inferior	218x230 mm	218x230 mm	340x230 mm	340x230 mm	475x230 mm	475x230 mm	475x230 mm	475x230 mm	475x230 mm
Dimensiune	310x370x210 mm	310x370x210 mm	430x370x210 mm	430x370x210 mm	570x370x210 mm	570x370x210 mm	570x370x210 mm	570x370x210 mm	570x370x210 mm
Greutate (aprox.)	14 kg	14 kg	19 kg	19 kg	27,5 kg	27,5 kg	27,5 kg	27 kg	27 kg

Garanție

Orice defecțiune care afectează funcționarea aparatului apărută la mai puțin de un an de la cumpărarea acestuia va fi remediată prin reparație sau înlocuire gratuită, cu condiția ca aparatul să fi fost folosit și întreținut conform instrucțiunilor nu să nu fi fost bruscat sau folosit necorespunzător în vreun fel. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt afec-

tate. Dacă aparatul este în garanție, menționați când și de unde a fost cumpărat și includeți dovada cumpărării (de ex. chitanța).

Conform politicii noastre de dezvoltare continuă a produsului, ne rezervăm dreptul de a modifica produsul, ambalajul și documentația fără notificare.



Eliminarea și mediul înconjurător

La dezafectarea aparatului, produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere. În schimb, este responsabilitatea dumneavoastră să eliminați echipamentul uzat prin predarea acestuia la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea separată și reciclarea echipamentului dumneavoastră uzat la momentul debarasării contribuie la conservarea resurselor naturale și


asigură realizarea reciclării într-un mod care protejează sănătatea ființelor umane și a mediului.

Pentru informații suplimentare privind modul în care puteți preda deșeurile dumneavoastră în scopul reciclării, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea cu privire la reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică a deșeurilor, fie direct, fie prin intermediul unui sistem public.



Благодарим Вас за покупку этого устройства Hendi. Внимательно прочитайте это руководство, обращая особое внимание на правила безопасности, изложенные ниже, перед установкой и использованием этого устройства в первый раз.



Правила безопасности

- Это оборудование предназначено только для коммерческого использования.
- Используйте прибор только по назначению, для которого он был разработан, как описано в данном руководстве.
- Изготовитель не несет ответственности за любой ущерб, вызванный неправильной работой и неправильным использованием.
- Держите прибор и электрическую вилку подальше от воды и других жидкостей. В случае, если прибор попадает в воду, немедленно снимите вилку питания с розетки. Не используйте устройство до тех пор, пока оно не будет проверено сертифицированным техническим специалистом. Несоблюдение этих инструкций приведет к угрожающей жизни опасности.
- Никогда не пытайтесь открыть корпус прибора самостоятельно.
- Не вставляйте объекты в корпус прибора.
- Не прикасайтесь к вилке мокрыми или влажными руками.
-  **Опасность поражения электрическим током!** Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор, ремонт должен проводиться только квалифицированный персонал.
- **Никогда не используйте поврежденный прибор!** Когда устройство повреждено, отсоедините устройство от розетки и обратитесь к продавцу.
- **Предупреждение!** Не погружайте электрические части прибора в воду или другие жидкости.
- Никогда не удерживайте прибор под проточной водой.
- Регулярно проверяйте штекер питания и шнур на наличие повреждений. В случае повреждения его необходимо заменить сервисным агентом или лицом, имеющим аналогичную квалификацию, с тем чтобы избежать опасности или травм.
- Убедитесь, что шнур не соприкасается с острыми или горячими предметами и держите его подальше от открытого огня. Никогда не тяните шнур питания, чтобы отсоединить его от розетки, всегда тяните вилку вместо нее.
- Убедитесь, что шнур питания и/или удлинитель не вызывают опасности аварии.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время использования.
- **Предупреждение!** Пока штекер находится в розетке, прибор подключается к источнику питания.
- Выключите устройство, прежде чем отсоединить его от розетки.
- Подключите вилку питания к легкодоступной электрической розетке, чтобы в случае аварийной ситуации устройство можно было немедленно отключить.
- Никогда не носите прибор за шнур.
- Не используйте дополнительные устройства, которые не поставляются вместе с

устройством.

- Подключите прибор только к электрической розетке с напряжением и частотой, указанными на этикетке устройства.
- Никогда не используйте аксессуары, кроме тех, которые рекомендованы производителем. Невыполнение этого требования может представлять опасность для безопасности пользователя и привести к повреждению устройства. Используйте только оригинальные детали и аксессуары.
- Этот прибор не должен эксплуатироваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или лицами, не имеющими опыта и знаний.
- Этот прибор ни при каких обстоятельствах не должен использоваться детьми.
- Держите устройство и его шнур питания в недоступном для детей месте.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ВСЕГДА выключите устройство и отключите розетку от розетки перед очисткой, обслуживанием или хранением.

Специальные правила безопасности

- Не допускается размещать никаких предметов на нагревательную плиту и замыкать устройство с применением большого усилия.
- Температура аппарата регулируется в границах с 50 по 300°C. Рекомендуется пользоваться нагревом аппарата в границах с 200 по 250°C.
- Не допускается ставить аппарат вблизи источников тепла, например, кухонных плит, радиаторов или открытого огня и т.д. Оптимальная температура окружающей среды не должна превышать 45 °C, а влажность 85%.
-  **Существует опасность ожогов! Горячая поверхность!** Во время пользования грилем, жир, масло, нагреваются до очень высокой температуры и отсюда возникает риск получить серьезные ожоги.
-  **Внимание! Опасность ожогов!** Нагревательные плиты и примыкающие к ним металлические и пластиковые элементы способны очень сильно разогреваться, поэтому для открывания и замыкания следует использовать исключительно предназначенную для этого ручку держателя.
- Во время работы аппарата следует его держать на удалении от легковоспламеняющихся предметов, например, штор, занавесок, газет, и горючих жидкостей, таких как алкоголь и бензин. Аппарат во время работы нельзя ничем перекрывать.
- Гриль предназначается исключительно для коммерческого употребления.
- Аппарат предназначается исключительно для приготовления еды.
- Грилем можно пользоваться исключительно в хорошо вентилируемом помещении. Аппарат следует ставить на плоское и неподвижное основание.
- Аппарат следует мыть после каждого использования, чтобы не допускать развития плесени или появления и размножения насекомых.



Предполагаемое использование

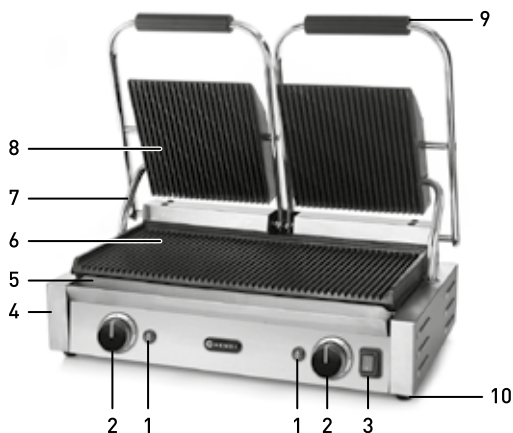
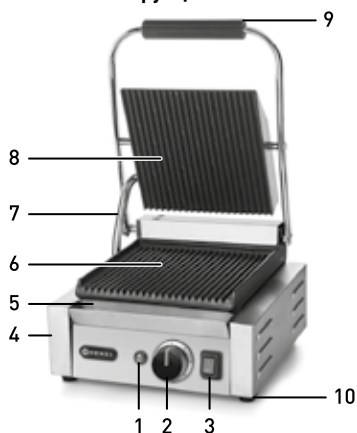
- Устройство предназначено для профессионального использования.
- Данный прибор предназначен только для приготовления на гриле соответствующих продуктов питания. Любое другое использование может повредить прибор или стать причиной травмы.
- Использование устройства для любых других целей будет рассматриваться, как использование не по назначению. Пользователь будет нести исключительную ответственность за неправильное использование устройства.

Электрический гриль HENDI

Электрический гриль выполнен с особой тщательностью, после подробного сравнения с аналогичным отечественным и заграничным оборудованием. В результате этого, устройство имеет много преимуществ, такие как: современный и практичный дизайн, простота эксплуатации и об-

служивания и длительный срок службы. Устройство используется для жарки мяса, его можно использовать для приготовления тостов и других блюд для промышленных целей в ресторанах, барах, гостиницах, супермаркетах и т.п.

Внешняя конструкция



1. Световой индикатор показывающий нагревание
2. Термостат с регулированием
3. Переключатель «On/Off»
4. Нижний корпус
5. Лоток для стекания жира

6. Нижняя жаровая панель
7. Защитный кожух для сетевого шнура
8. Верхняя жаровая панель
9. Ручка
10. Резиновые ножки


Свойства, эксплуатация и конструкция


- Нижняя и верхняя жаровая панель – эмалированные и легко чистятся.
- Можно использовать, как одну, так и обе панели гриля.
- Независимое регулирование температуры – простое в использовании, позволяет экономно использовать устройство.
- Установленный тепловой предохранитель работает безопасно и надёжно.
- В зависимости от использования, можно регулировать температуру гриля или духовки.
- Корпус и лоток для стекания жира изготовлены из нержавеющей стали.
- Устройство можно легко передвигать, открывать и закрывать, оно очень простое в использовании и обслуживании.

Инструкция по обслуживанию


- Перед пуском аппарата нужно удостовериться, что параметры розетки, к которой будет подключен гриль, соответствуют данным, имеющимся на его номинальном щитке.
- Аппарат подключить к розетке и запустить.
- Установить нужную температуру с помощью ручки регулировки температуры, поворачивая по направлению движения часовых стрелок. За светится оранжевая контрольная лампочка. С этого момента обе плиты – верхняя и нижняя – начнут нагреваться.
- Температуру нагрева можно регулировать в зависимости от приготавливаемых блюд в границах с 180°C до 250°C.
- По истечении около 8 минут нужно поднять верхнюю плиту пользуясь ручкой держателя.
- Смазать пищевым маслом верхнюю и нижнюю нагревательные плиты.
- На нижней плите расположить продукты, которые предназначаются для гриля и замкнуть аппарат, пользуясь ручкой держателя. Следует непрерывно следить за работой гриля.
- Когда аппарат достигнет заданную температуру, оранжевая контрольная лампочка потухнет.
- Спереди нижней нагревательной плиты имеется поддон для жира, стекающего во время приготовления пищи.
- Открыть аппарат, держа за ручку держателя и вынуть готовую пищу.
- После завершения приготовления пищи, ручку регулировки температуры установить в положение „OFF” и вынуть вилку из розетки.

Чистка и техническое обслуживание

 **Внимание!** Масло, оставшееся на нагревательной плите от приготовления пищи, имеет очень высокую температуру.

 **Опасность от поражения током!**

- Нельзя допускать попадания воды, или иных жидкостей внутрь аппарата.
- Перед чисткой аппарата следует вынуть вилку из розетки.

 **Опасность получения ожогов!**

- Перед чисткой аппарата следует удостовериться, что нагревательные плиты полностью остыли.
- **ВНИМАНИЕ!** Перед чисткой аппарата следует вынуть вилку из розетки и аппарат оставить в покое до полного остывания.
- Аппарат нужно мыть после каждого использования.
- Поддон нужно тщательно очистить от жира.
- На трудно очищаемые пятна на нагревательных плитах капнуть несколько капель пищевого масла и оставить в покое на около 20 минут.
- Вытереть нагревательные плиты и наружные поверхности аппарата влажной тряпкой.
- Не разрешается использовать крепких чистящих жидкостей, жестких губок во избежание повреждения нагревательных плит и пластиковых элементов.
- Аппарат следует хранить в чистом и прохладном месте, не подверженном прямому воздействию солнечных лучей.
- Аппарат хранить в месте, недоступном для детей.

RU



Транспорт и хранение

Во время транспортировки следует осторожно обращаться с устройством. Обращайте внимание, чтобы гриль стоял прямо, чтобы избежать внутренних и внешних повреждений. Упакованное устройство хранить в хорошо проветриваемом по-

мещении, подальше от агрессивных паров. Помните, чтобы устройство не подвергалось плохим атмосферным условиям, даже во время временного хранения.

Устранение поломок

Поломка	Причина	Устранение поломки
1. После включения аппарата, нагревательные плиты не нагреваются.	1. Если термостат поврежден, оранжевая контрольная лампочка не загорается. 2. Как минимум, один из нагревательных элементов сгорел. 3. Если сработал плавкий предохранитель, оранжевая контрольная лампочка не загорится.	1. Обратиться к поставщику, чтобы тот починил аппарат. 2. Обратиться к поставщику, чтобы тот починил аппарат. 3. Внизу аппарата имеется кнопка перезагрузки аппарата. Нет нужды вскрывать аппарат.
2. Не работает ручка регулировки температуры.	Ручка регулировки температуры повреждена	Обратиться к поставщику, чтобы тот починил аппарат.
3. Оранжевая контрольная лампочка не загорается.	Оранжевая контрольная лампочка сгорела.	Если оранжевая контрольная лампочка сгорела, нет нужды в замене всего термостата, тем не менее нужно обратиться к поставщику.

RU

Приведенный выше перечень следует рассматривать только, как рекомендацию. Когда произойдет сбой, выключите устройство и обратитесь в соответствующий сервисный центр для осмотра и ремонта.

ВНИМАНИЕ!

- Следует ежедневно проверять устройство. Только таким образом можно избежать серьезных повреждений.
- Сразу же выключите устройство, как только заметите что-то необычное в его действии. Как можно скорее обратитесь за помощью к квалифицированному специалисту.



Технические данные

Название	Электрогриль одинарный, с рифленной поверхностью внизу и вверху	Электрогриль одинарный, с рифленной поверхностью вверху/гладкой внизу	Гриль Panini одинарный, с рифленной поверхностью внизу и вверху	Гриль Panini одинарный, с рифленной поверхностью вверху/гладкой внизу	Электрогриль двойной, гладкий с левой стороны / рифленый с правой стороны	Электрогриль двойной, с рифленной поверхностью вверху/гладкой внизу	Электрогриль двойной, с рифленной поверхностью внизу и вверху	Электрогриль двойной, с рифленной поверхностью вверху/гладкой внизу	Электрогриль двойной, с рифленной поверхностью внизу и вверху
Модель	263501	263600	263655	263662	263907	263808	263709	263815	263716
Напряжение	220-240 В - 50/60 Гц								
Мощность	1800 Вт	1800 Вт	2200 Вт	2200 Вт	3600 Вт	3600 Вт	3600 Вт	3000 Вт	3000 Вт
Количество термостатов с регулировкой	1	1	1	1	2	2	2	2	2
Диапазон температуры	50-300 °С								
Степень защиты	I Класс								
Степень водонепроницаемости	IPX3								
Размер верхней панели	214×214 мм	214×214 мм	340 x 220 мм	340 x 220 мм	214×214 мм	214×214 мм	214×214 мм	214×214 мм	214×214 мм
Размер нижней панели	218×230 мм	218×230 мм	340 x 230 мм	340 x 230 мм	475×230 мм	475×230 мм	475×230 мм	475×230 мм	475×230 мм
Внешние размеры	310×370×210 мм	310×370×210 мм	430×370×210 мм	430×370×210 мм	570×370×210 мм	570×370×210 мм	570×370×210 мм	570×370×210 мм	570×370×210 мм
Вес [приб.]	14 кг	14 кг	19 кг	19 кг	27,5 кг	27,5 кг	27,5 кг	27 кг	27 кг

Гарантия

Любая неполадка или поломка, которая влечет за собой неправильную работу устройства, которая будет выявлена в течение первого года от даты покупки, будет устранена бесплатно, или же все устройство будет заменено новым, если оно эксплуатировалось и обслуживалось согласно инструкции по обслуживанию и не использовалось неправильно, или в разрез с назначением. Данное положение ни коим образом не нарушает иных прав потребителя, изложенных в законо-

дательстве. В случае заявления устройства в ремонт или на замену в рамках гарантии, следует указать место и дату покупки устройства и приложить счет, или чековую квитанцию.

Согласно нашей политике совершенствования наших продуктов оставляем за собой право на ввод изменений в конструкцию, упаковку и в технические параметры, указываемые в технической документации без предупреждения.



Утилизация и защита окружающей среды

В случае вывода оборудования из эксплуатации, продукт нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Пользователь несет ответственность за передачу оборудования в соответствующий пункт приёма техники бывшей в употреблении. Несоблюдение вышеуказанного положения может привести к наложению штрафов в соответствии с действующими правилами в отношении утилизации отходов. Селективный сбор и утилизация использованного оборудования способствуют сохранению природных ресурсов и обеспечивают рециркуляцию таким

образом, который не вреден для здоровья и окружающей среды.

Для получения дополнительной информации о том, где можно отдать использованное оборудование для утилизации, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производитель и импортер не несут ответственности за рециркуляцию и переработку отходов экологически безопасным способом, как непосредственно, так и в рамках государственной системы.

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτής της συσκευής **Hendí**. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στους κανονισμούς ασφαλείας που περιγράφονται παρακάτω, πριν εγκαταστήσετε και χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή για πρώτη φορά.

Κανονισμοί ασφαλείας

- Η συσκευή προορίζεται μόνο για επαγγελματική χρήση.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τη συσκευή για τον επιδιωκόμενο σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τυχόν ζημιές που προκαλούνται από λανθασμένη λειτουργία και ακατάλληλη χρήση.
- Κρατήστε τη συσκευή και το ηλεκτρικό βύσμα μακριά από νερό και άλλα υγρά. Σε περίπτωση που η συσκευή πέσει στο νερό, αφαιρέστε αμέσως το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μέχρι να ελεγχθεί από πιστοποιημένο τεχνικό. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών θα προκαλέσει απειλητικούς κινδύνους για τη ζωή.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να ανοίξετε μόνοι σας το περίβλημα της συσκευής.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στο περίβλημα της συσκευής.
- Μην αγγίζετε το βύσμα με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- ⚡ **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!** Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας, οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- **Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μια κατεστραμμένη συσκευή!** Όταν είναι κατεστραμμένο, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής πώλησης.
- **Προειδοποίηση!** Μην βυθίζετε τα ηλεκτρικά μέρη της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά.
- Ποτέ μην κρατάτε τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Ελέγχετε τακτικά το βύσμα τροφοδοσίας και το καλώδιο για τυχόν ζημιές. Σε περίπτωση βλάβης, πρέπει να αντικατασταθεί από αντιπρόσωπο εξυπηρέτησης ή με παρόμοια προσόντα, ώστε να αποφεύγεται ο κίνδυνος ή ο τραυματισμός.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με αιχμηρά ή ζεστά αντικείμενα και κρατήστε το μακριά από ανοιχτή φωτιά. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα, πάντα τραβάτε το βύσμα.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας ή/και το καλώδιο προέκτασης δεν προκαλούν κίνδυνο διαφυγής.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή αφύλακτη κατά τη χρήση.
- **Προειδοποίηση!** Όσο το βύσμα βρίσκεται στην πρίζα, η συσκευή είναι συνδεδεμένη με την πηγή τροφοδοσίας.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν την αποσυνδέσετε από την πρίζα.
- Συνδέστε το βύσμα ρεύματος σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα, ώστε σε περίπτωση ανάγκης να αποσυνδεθεί αμέσως η συσκευή.
- Ποτέ μην μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε επιπλέον συσκευές που δεν παρέχονται μαζί με τη συσκευή.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με την τάση και τη συχνότητα που αναφέρονται στην ετικέτα



GR



της συσκευής.

- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα εκτός από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Εάν δεν γίνει κάτι τέτοιο, θα μπορούσε να αποτελέσει κίνδυνο για την ασφάλεια του χρήστη και θα μπορούσε να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα και αξεσουάρ.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να λειτουργεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει, σε καμία περίπτωση, να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πάντα απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέστε την πρίζα πριν από τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή την αποθήκευση.

Ειδικοί Κανονισμοί Ασφαλείας

- Μην τοποθετείτε κανένα αντικείμενο στο χώρο ψησίματος και μην την κλείνετε με μεγάλη δύναμη.
- Η ρυθμιζόμενη θερμοκρασία του εξοπλισμού είναι μεταξύ 50~300°C. Συνιστάται να διατηρείτε μια μέση θερμοκρασία λειτουργίας μεταξύ 200~250°C.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας, όπως σόμπα μαγειρέματος, θερμαντήρα, φωτιά κλπ. Η θερμοκρασία περιβάλλοντος πρέπει να είναι μικρότερη από 45°C, και η υγρασία να είναι κάτω από 85%.
-  **Κίνδυνος εγκαυμάτων! Καυτή επιφάνεια!** Το λίπος και το λάδι γίνονται πολύ ζεστά κατά τη διάρκεια του ψησίματος και μπορούν να προκαλέσουν σοβαρά εγκαύματα.
-  **Προσοχή! Κίνδυνος εγκαυμάτων!** Οι πλάκες σάρας και το παρακείμενο μέταλλο και πλαστικό ζεσταίνονται πολύ. Οι πλάκες σάρας και τα παρακείμενα μεταλλικά και πλαστικά εξαρτήματα ζεσταίνονται πολύ. Επομένως, χρησιμοποιήστε μόνο την καθορισμένη λαβή για να ανοίξετε και να κλείσετε τις πλάκες σάρας.
- Μην καλύπτετε τη συσκευή ενώ είναι σε λειτουργία και κρατήστε την μακριά από εύφλεκτα αντικείμενα, π.χ. κουρτίνες, εφημερίδες ή υγρά, π.χ. αλκοόλ ή καύσιμα.
- Αυτή η μηχανή προορίζεται μόνο για επαγγελματική χρήση και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για οικιακή χρήση.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για την παρασκευή τροφίμων.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο. Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Καθαρίστε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση, για να αποφύγετε την μόλυνση από μούχλα ή μολυσματικούς μύκητες.



Προβλεπόμενη χρήση

- Η συσκευή προορίζεται για επαγγελματική χρήση.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για το ψήσιμο κατάλληλων τροφίμων. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή ή τραυματισμό.

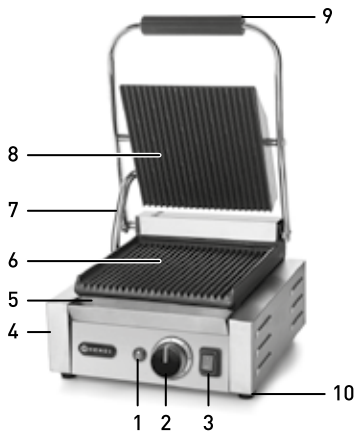
- Η χρήση της συσκευής για οποιονδήποτε άλλο σκοπό θεωρείται κακή χρήση της συσκευής. Ο χρήστης είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για την ακατάλληλη χρήση της συσκευής.

Hendi σχάρα επαφής

Η θερμοκρασία των πλακών ψήσιματος μπορεί να ρυθμιστεί για διαφορετικές απαιτήσεις μαγειρέματος. Αυτή η συσκευή χρησιμοποιείται

κυρίως για το ψήσιμο σάντουιτς και για κρέας, αλλά μπορεί να χρησιμοποιηθεί και για άλλους σκοπούς.

Εξωτερική δομή



1. Ενδειξη θερμοτητας
2. Διακοπτης χειρισμου θερμοκρασιας
3. Διακοπτης on/off
4. Κατω περιβλημα
5. Δισκος περισυλλογης λαδιου



6. Κατω πλακα
7. Σωληνας καλωδιου τροφοδοσιας
8. Πανω πλακα
9. Λαβη χειρισμου
10. Πλαστικα ποδαρακια

Χαρακτηριστικά λειτουργίας και δομής

- Οι πάνω και οι κάτω πλάκες είναι επισμαλτωμένες και καθαρίζονται εύκολα.
- Μπορείτε να επιλέξετε ελεύθερα μεταξύ μονής και διπλής πλάκας γκριλ. Το αυτόνομο σύστημα ελέγχου θερμοκρασίας είναι άνετο στη χρήση και μπορεί επίσης να επιτευχθεί οικονομία ενέργειας.
- Ο εσωτερική προστατευτική διάταξη θερμοκρασίας είναι αξιόπιστη και ασφαλής.

- Η θερμοκρασία ψήσιματος στο γκριλ προσαρμόζεται ανάλογα με τις διαφορετικές απαιτήσεις.
- Η συσκευή κατασκευάζεται από ανοξείδωτο ατσάλι και ο δίσκος περισυλλογής λαδιού συρταρωτού τύπου, κατασκευάζεται επίσης από ανοξείδωτο ατσάλι.
- Είναι εύκολο να ανασπώνεται η συσκευή και είναι επίσης άνετη στο χειρισμό και τη συντήρηση.





Οδηγίες λειτουργίας

- Πριν τη χρήση, ελέγξτε αν η συσκευή έχει συνδεθεί σωστά στο δίκτυο παροχής ρεύματος και βεβαιωθείτε ότι η τάση της συσκευής συμφωνεί με την τάση του δικτύου.
- Βάζετε το φιντ στην πρίζα και θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία.
- Περιστρέψτε το θερμοστάτη δεξιόστροφα στην επιθυμητή θερμοκρασία. Η κίτρινη ένδειξη ανάβει και δείχνει ότι η αντίσταση ζεσταίνεται, θερμαίνονται οι πλάκες επαφής και αρχίζει να αυξάνεται η θερμοκρασία.
- Η θερμοκρασία μπορεί να προσαρμόζεται ανάλογα με τα τρόφιμα κατά προτίμηση μεταξύ 180°C–250°C. Χρειάζονται περίπου 8 λεπτά για τη θερμοκρασία να αυξηθεί στους 250°C από τη στιγμή που ενεργοποιείται η συσκευή.
- Όταν η θερμοκρασία φτάσει τους 250°C ανασκώνετε την πάνω πλάκα πιάνοντας από το κερούλι και την τοποθετείτε σε μία κατάλληλη θέση. Βάζετε λίγο μαγειρικό λάδι στην κάτω πλάκα και τοποθετείτε συνεχώς τα τρόφιμα σε αυτή. Κλείστε τις πλάκες και πιέστε ελαφρώς το κερούλι. Προσέχετε το φαγητό μέχρι να γίνει εντελώς.
- Όταν επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία τότε ο θερμοστάτης απενεργοποιεί αυτόματα την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος. Ταυτόχρονα σβήνει η κίτρινη ένδειξη και ανάβει η πράσινη. Αυτό σημαίνει ότι η παροχή ρεύματος είναι απενεργοποιημένη μέχρι την επόμενη φορά που θα χρειαστεί να θερμανθεί η συσκευή.
- Στην μπροστινή πλευρά στο κάτω μέρος της πλάκας βρίσκεται ο δίσκος περισυλλογής λαδιού. Σε αυτόν συλλέγεται το φυτικό και ζωικό λίπος που αποδεσμεύεται από το ψήσιμο.
- Σηκώνετε την πάνω πλάκα για να αφαιρέσετε το σάντουιτς ή ότι άλλο φαγητό ψήνεται και είναι έτοιμο.
- Αν η θερμοκρασία πέσει κάτω από τη ρυθμισμένη θερμοκρασία τότε ο θερμοστάτης ενεργοποιεί και πάλι αυτόματα την παροχή ρεύματος. Οι πλάκες ψησίματος αρχίζουν και πάλι να λειτουργούν και να θερμαίνονται.
- Μόλις τελειώσει η εργασία γυρίζετε το διακόπτη ρύθμισης της θερμοκρασίας στη θέση «off». Βγάζετε το φιντ από την πρίζα και διακόπτετε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.
- Σημείωση: Υπάρχει ένας περιοριστής θερμοκρασίας στο κάτω μέρος του περιβλήματος. Αυτός ενεργοποιείται όταν η θερμοκρασία είναι 130°C και απενεργοποιείται όταν η θερμοκρασίας είναι <40°C. Όταν η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή το κουμπί ασφαλείας αναπηδά από τη θέση του. Η συσκευή μπορεί και πάλι να ενεργοποιηθεί όταν πατηθεί το κουμπί ασφαλείας.


GR

Καθαρισμός και συντήρηση

 **Προσοχή!** Το λάδι φαγητού που έχει παραμείνει στη σχάρα είναι πολύ ζεστό μετά τη χρήση της συσκευής.

 **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

- Μην αφήνετε νερό ή υγρά να εισέλθουν στη συσκευή.
- Πριν από τον καθαρισμό αποσυνδέετε πάντα το φιντ.

 **Κίνδυνος εγκαυμάτων!**

- Βεβαιωθείτε ότι οι πλάκες ψησίματος έχουν κρυώσει πριν τις καθαρίσετε.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν από τον καθαρισμό αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή και αφήστε την να παγώσει.

- Καθαρίστε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.
- Χύστε το λάδι στο δίσκο απόσταξης.
- Βάλτε λίγο λάδι φαγητού, στα δύσκολα υπολείμματα στις πλάκες ψησίματος, και αφήστε τες να στεγνώσουν για περίπου 20 λεπτά.
- Σκουπίστε τις πλάκες σχάρας και το περίβλημα με ένα ελαφρώς υγρό πανί.
- Αποφύγετε τα δυνατά μέσα καθαρισμού ή τα σφουγγαράκια, καθώς αυτά μπορεί να καταστρέψουν τις πλάκες ψησίματος και να αλλοιώσουν το πλαστικό.
- Κρατήστε τη συσκευή σε καθαρή και στεγνή θέση, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.
- Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από παιδιά.



Μεταφορά και αποθήκευση

- Χειριστείτε την με προσοχή κατά τη μεταφορά, μην την μεταφέρετε ποτέ και μην την αποθηκεύετε ανάποδα ή στο πλάι. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.
- Κατά την αποθήκευση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι ο χώρος αποθήκευσης αερίζεται καλά και ότι δεν υπάρχουν διαβρωτικά υλικά κοντά στη συσκευή.

Επίλυση προβλημάτων

Προβλήματα	Αιτίες	Λύσεις
1. Οι πλάκες δε θερμαίνονται ενώ ανάβουν τόσο η ένδειξη ισχύος και θέρμανσης.	1. Αν ο θερμοστάτης είναι ελαττωματικός, η πορτοκαλί ένδειξη θέρμανσης δεν ανάβει. 2. Έχει καεί τουλάχιστον μία αντίσταση. 3. Αν ενεργοποιηθεί το ανώτερο όριο, η πορτοκαλί ένδειξη θα είναι απενεργοποιημένη.	1. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή για επισκευή 2. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή για επισκευή 3. Υπάρχει ένας διακόπτης επαναφοράς στο κάτω μέρος της συσκευής. Δεν χρειάζεται να ανοίξετε τη συσκευή.
2. Η ρύθμιση της θερμοκρασίας δε λειτουργεί.	Ο θερμοστάτης είναι χαλασμένος.	Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή για επισκευή
3. Η ενδεικτική λυχνία ισχύος δεν ανάβει.	Η ενδεικτική λυχνία είναι χαλασμένη.	Αν η ενδεικτική λυχνία είναι χαλασμένη, δεν χρειάζεται να αντικαταστήσετε τον θερμοστάτη αλλά θα πρέπει να επικοινωνήσετε με τον προμηθευτή.

Τα προαναφερθέντα προβλήματα είναι μόνο για αναφορά. Εάν παρουσιαστεί κάποιο σφάλμα, διακόψτε τη χρήση της συσκευής και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργία της συσκευής για να αποφύγετε προβλήματα που μπορούν να προκαλέσουν σοβαρά ατυχήματα.
- Μόλις αισθανθείτε ότι η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά ή ότι υπάρχει κάποιο πρόβλημα, σταματήστε τη χρήση της συσκευής, κλείστε την και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.

GR



Βασικές παράμετροι

Όνομασία	Γκριλ επαφής μονό κάτω/πάνω πλάκα με ραβδώσεις	Γκριλ επαφής μονό πάνω πλάκα με ραβδώσεις / κάτω πλάκα λεία	Γκριλ Ραπίνι κάτω/πάνω πλάκα με ραβδώσεις	Γκριλ Ραπίνι κάτω πλάκα λεία/πάνω πλάκα με ραβδώσεις	Γκριλ επαφής διπλό, αριστερό λείο / δεξί με ραβδώσεις	Γκριλ επαφής διπλό πάνω πλάκα με ραβδώσεις / κάτω πλάκα λεία	Γκριλ επαφής διπλό κάτω & πάνω πλάκα με ραβδώσεις	Γκριλ επαφής διπλό πάνω πλάκα με ραβδώσεις / κάτω πλάκα λεία	Γκριλ επαφής διπλό κάτω & πάνω πλάκα με ραβδώσεις
Μοντέλο	263501	263600	263655	263662	263907	263808	263709	263815	263716
Τάση	220-240 V- 50/60 Hz								
Ισχύς	1800 W	1800 W	2200 W	2200 W	3600 W	3600 W	3600 W	3000 W	3000 W
Αριθμός ρυθμιστών θερμοκρασίας	1	1	1	1	2	2	2	2	2
Εύρος τιμών θερμοκρασίας	50-300 °C								
Κατηγορία προστασίας	κατηγορία I								
Κλάση προστασίας νερού	IPX3								
Μέγεθος πάνω πλάκας ψισίματος	214x214 mm	214x214 mm	340x220 mm	340x220 mm	214x214 mm	214x214 mm	214x214 mm	214x214 mm	214x214 mm
Μέγεθος κάτω πλάκας ψισίματος	218x230 mm	218x230 mm	340x230 mm	340x230 mm	475x230 mm	475x230 mm	475x230 mm	475x230 mm	475x230 mm
Διαστάσεις	310x370x210 mm	310x370x210 mm	430x370x210 mm	430x370x210 mm	570x370x210 mm	570x370x210 mm	570x370x210 mm	570x370x210 mm	570x370x210 mm
Βάρος (περίπου)	14 kg	14 kg	19 kg	19 kg	27,5 kg	27,5 kg	27,5 kg	27 kg	27 kg

Εγγύηση

Οποιοδήποτε ελάττωμα επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής που γίνεται προφανές δύο χρόνια μετά την αγορά της, θα διορθώνεται με δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση, αρκεί η συσκευή να έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και να μην έχει γίνει κατάχρηση ή λανθασμένη χρήση της με οποιονδήποτε τρόπο. Δε θίγονται τα νόμιμα δικαιώματά σας. Εάν η συσκευή υποστηρίζεται

από εγγύηση, δηλώστε πού και πότε έχει αγοραστεί και συμπεριλάβετε την απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη λιανικής πώλησης).

Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή εξέλιξη των προϊόντων μας, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε το προϊόν, τη συσκευασία και τις προδιαγραφές τεκμηρίωσής του χωρίς προειδοποίηση.



Απόρριψη & Περιβάλλον

Η συσκευή, μετά το πέρας της διάρκειας ζωής της, δεν πρέπει να απορρίπτεται ως οικιακό απόρριμμα. Πρέπει να απορρίπτεται, με δική σας ευθύνη, σε καθορισμένο σημείο συλλογής. Η μη τήρηση αυτού ενδέχεται να τιμωρείται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για τη διάθεση των απορριμμάτων. Η χωριστή συλλογή και ανακύκλωση αυτής της συσκευής κατά τη στιγμή της απόρριψης βοηθά στη διατήρηση των φυσικών πόρων και εξασφαλίζει την

ανακύκλωσή της με τρόπο που προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να απορρίψετε τη συσκευή για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία συλλογής απορριμμάτων. Οι κατασκευαστές και οι εισαγωγείς δεν αναλαμβάνουν την ευθύνη ανακύκλωσης, επεξεργασίας και οικολογικής διάθεσης, είτε άμεσα είτε μέσω δημόσιου συστήματος.

ΣΕΡΒΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ:

Τηλ.: 213 0 998989 (10 γραμμές)


info@pks-hendi.com



Vážený zákazníku,

Děkujeme, že jste si koupili tento spotřebič Hendi. Přečtěte si pozorně tuto příručku a věnujte zvláštní pozornost níže uvedeným bezpečnostním předpisům před instalací a používáním tohoto spotřebiče poprvé.

Bezpečnostní předpisy

- Tento spotřebič je určen pouze pro komerční použití.
- Spotřebič používejte pouze k zamýšlenému účelu, pro který byl navržen, jak je popsáno v této příručce.
- Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným provozem a nesprávným používáním.
- Udržujte spotřebič a elektrickou zástrčku mimo vodu a jiné kapaliny. V případě, že spotřebič spadne do vody, okamžitě vyjměte zástrčku ze zásuvky. Nepoužívejte spotřebič, dokud nebyl zkontrolován certifikovaným technikem. Nedodržení těchto pokynů způsobí život ohrožující rizika.
- Nikdy se nepokoušejte otevřít kryt spotřebiče sami.
- Nevkládejte předměty do pouzdra spotřebiče.
- Nedotýkejte se zástrčky mokřými nebo vlhkými rukama.
-  **Nebezpečí elektrickým proudem!** Nepokoušejte se opravit spotřebič sami, opravy provádějí pouze kvalifikovaní pracovníci.
- **Nikdy nepoužívejte poškozený spotřebič!** Když je poškozen, odpojte spotřebič od zásuvky a obraťte se na prodejce.
- **Varování!** Neponořte elektrické části spotřebiče do vody nebo jiných kapalin.
- Nikdy nadržte spotřebič pod tekoucí vodou.
- Pravidelně kontrolujte napájecí zástrčku a kabel pro případné poškození. Pokud je poškozen, musí být nahrazen servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečí nebo zranění.
- Ujistěte se, že kabel nepřichází do kontaktu s ostrými nebo horkými předměty a udržujte jej mimo otevřený oheň. Nikdy nevytahujte napájecí kabel, abyste jej odpojili od zásuvky, vždy vytáhněte zástrčku.
- Ujistěte se, že napájecí kabel nebo prodlužovací kabel nezpůsobují nebezpečí výletu.
- Spotřebič během používání nenechávejte bez dozoru.
- **Varování!** Dokud je zástrčka v zásuvce, je spotřebič připojen ke zdroji napájení.
- Vypněte spotřebič před odpojením ze zásuvky.
- Napájecí zástrčku připojte ke snadno přístupné elektrické zásuvce, takže v případě nouze lze spotřebič okamžitě odpojit.
- Nikdy nenoste spotřebič za šňůru.
- Nepoužívejte žádná další zařízení, která nejsou dodávána společně se spotřebičem.
- Připojte spotřebič pouze k elektrické zásuvce s napětím a frekvencí uvedenými na štítku spotřebiče.
- Nikdy nepoužívejte jiné příslušenství než příslušenství doporučené výrobcem. Pokud tak neučiníte, mohlo by představovat bezpečnostní riziko pro uživatele a mohlo by dojít k



CZ



poškození spotřebiče. Používejte pouze originální díly a příslušenství.

- Tento spotřebič by neměl být provozován osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi ani osobami, které nemají zkušenosti a znalosti.
- Tento spotřebič by za žádných okolností neměly používat děti.
- Spotřebič a napájecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- **VAROVÁNÍ:** VŽDY vypněte spotřebič a odpojte od elektrické zásuvky před čištěním, údržbou nebo skladováním.

Zvláštní bezpečnostní předpisy

- Na grilovací místo nepokládejte žádné předměty a nezavírejte ho velkou silou.
- Nastavitelné nastavení teploty zařízení je mezi 50~300°C. Doporučena průměrná pracovní teplota by normálně měla být 200~250°C.
- Neumísťujte spotřebič do blízkosti zdrojů tepla, jako jsou sporáky, topení nebo oheň atd. Teplota prostředí by měla být nižší než 45°C, a vlhkost nižší než 85%.
-  **Nebezpečí popálení! Horký povrch!** Tuk a olej se při grilování velmi zahřívají a mohou způsobit vážné popáleniny.
-  **Pozor! Nebezpečí popálení!** Grilovací desky a přilehlé kovové a plastové části jsou velmi horké. Grilovací desky a přilehlé kovové a plastové části jsou velmi horké. Proto k otevírání a zavírání grilovacích desek používejte pouze určenou rukojeť.
- Nezakrývejte spotřebič v provozu a chraňte ho před hořlavými předměty, např. záclonami, novinami nebo tekutinami, např. alkoholem nebo jinými palivy.
- Toto zařízení je určeno výhradně pro soukromé komerční použití.
- Tento spotřebič slouží pouze k přípravě jídla.
- Spotřebič používejte pouze na dobře větraném místě. Umístěte spotřebič na rovný a stabilní povrch.
- Po každém použití spotřebič očistěte, aby nedošlo k napadení plísněmi nebo škůdci.



Zamýšlené použití

- Tento spotřebič je určen pro profesionální použití.
- Tento spotřebič je určen pouze pro grilování vhodných potravinářských výrobků. Jakékoli jiné použití může vést k poškození spotřebiče nebo zranění osob.
- Provozování zařízení pro jiné účely bude považováno za zneužití zařízení. Uživatel nese výhradní odpovědnost za nesprávné použití zařízení.

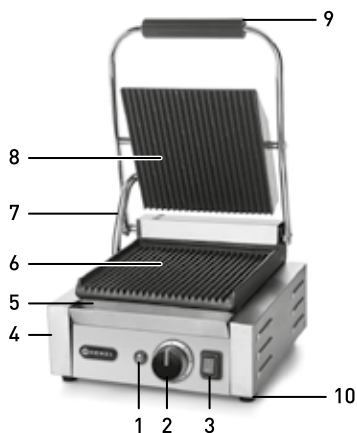
Kontaktní gril Hendi

Teplotu grilovacích desek lze regulovat pro různé požadavky na vaření. Toto zařízení se používá hlav-

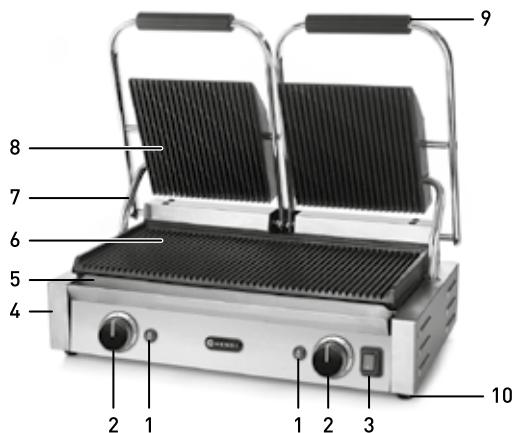
ně pro grilování sendvičů a masa, ale lze jej použít i pro jiné účely.



Popis jednotlivých částí



1. Indikátor topení
2. Regulátor teploty
3. Vypínač ON / OFF
4. Kryt
5. Odkapávací miska



6. Spodní grilovací deska
7. Otvírací podpůrný systém
8. Horní grilovací deska
9. Rukojeť horní grilovací desky
10. Gumové nožičky

Vlastnosti funkce a struktury

- Horní a dolní grilovací desky jsou smaltované a snadno se čistí.
- Nezávislá regulace teploty na dvojitém kontaktním grilu je pohodlná a umožňuje použití jednotlivé grilovací desky.
- Vnitřní teplotní chránič je spolehlivý a bezpečný.

- Teplota grilování je nastavitelná.
- Vyrobeno z nerezové oceli a odkapávací miska je také vyrobena z nerezové oceli.
- Gril se snadno otevírá díky podpůrnému systému.

Operativní instrukce

- Před použitím zkontrolujte, zda se shoduje napájecí napětí s typovým štítkem.
- Zapojte do zásuvky a zapněte spotřebič.
- Nastavte regulátor teploty ve směru hodinových ručiček na požadovanou hodnotu teploty. Rozsvítí se oranžová kontrolka. Horní a dolní grilovací deska se začne ohřívat na vyšší teplotu.
- Teplota může být nastavena v závislosti na různých jídlech v rozmezí 180°C až 250°C.
- Po cca. 8 minut otočte horní grilovací desku rukojetí.
- Na horní a dolní grilovací desku nalijte trochu jedlého oleje.

- Potraviny, které chcete grilovat, položte na spodní plotýnku a poté spotřebič zavřete rukojetí. Během vaření dávejte pozor.
- Když teplota dosáhne nastavené hodnoty, oranžová kontrolka přestane svítit.
- Na přední straně spodní grilovací desky je odkapávací miska. Zbývající jedlý olej vytéká do odkapávací misky.
- Otevřete přístroj zvednutím rukojeti a vyndejte grilované jídlo.
- Po dokončení grilování nastavte regulátor teploty do polohy „OFF“ a odpojte spotřebič ze zásuvky.

Čištění a údržba



Pozor! Zbytkový jedlý olej na grilu je po použití spotřebiče velmi horký.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Zabráňte vniknutí vody nebo tekutiny do spotřebiče.
- Před čištěním vždy odpojte napájecí kabel.



Nebezpečí popálení!

- Před čištěním grilovací desky zajistěte, aby vychladly.
- **POZOR!** Před čištěním vždy odpojte spotřebič ze zásuvky a nechte vychladnout.

- Po každém použití spotřebič vyčistěte.
- Olej v odkapávací misce řádně zlikvidujte.
- Naneste trochu jedlého oleje na odolné zbytky na grilovacích deskách a nechte ho tam po dobu cca. 20 minut.
- Otřete grilovací desky a kryt mírně navlhčeným hadříkem.
- Nepoužívejte silné čisticí prostředky nebo drátěnky, protože by mohly poškodit grilovací desky a mohl by korodovat plast.
- Spotřebič udržujte na čistém a suchém místě, mimo dosah přímého slunečního záření.
- Udržujte spotřebič mimo dosah dětí.

Přeprava a skladování

- Během přepravy zacházejte opatrně, nikdy nepřevážte ani neskladujte spotřebič horní stranou dolů nebo po jeho stranách. Mohlo by dojít k poškození spotřebiče.
- Při skladování spotřebiče se ujistěte, že je úložný prostor větraný a že v blízkosti spotřebiče nejsou žádné korozivní látky.

Odstraňování problémů

Problémy	Příčiny	Řešení
1. Topné desky se po zapnutí spotřebiče neohřívají.	1. Pokud je termostat vadný, oranžový indikátor topení by nesvítí. 2. Alespoň jeden z topných článků je spálen. 3. Pokud je aktivován Hi-limiter, oranžový indikátor nesvítí.	1. Požádejte o opravu dodavatele 2. Požádejte o opravu dodavatele 3. Ve spodní části krytu je resetovací tyč spotřebiče. Spotřebič není nutné otevírat.
2. Regulátor teploty nefunguje.	Regulátor teploty je vadný	Požádejte o opravu dodavatele
3. Indikátor nesvítí.	Indikátor je rozbitý.	Pokud je indikátor rozbitý, nemusíte termostat vyměňovat, ale měli byste kontaktovat dodavatele.

Výše uvedené potíže slouží pouze pro informaci. Pokud dojde k jakékoli závadě, přestaňte zařízení používat a kontaktujte dodavatele.

VAROVÁNÍ!

- Pravidelně kontrolujte funkci spotřebiče a předcházejte problémům, které mohou způsobit vážné nehody.
- Jakmile pocítíte, že zařízení nefunguje správně nebo je problém, přestaňte spotřebič používat, vypněte jej a kontaktujte dodavatele.



Technická specifikace

Model	Kontaktní Gril jednoduchý spodní / horní žebrovaní	Kontaktní Gril jednoduchý horní žebrovaní / spodní plochý	Panini Gril spodní / horní žebrovaní	Panini Gril spodní plochý / horní žebrovaní	Kontaktní Gril dvojitý, levé ploché / pravé žebrované	Kontaktní Gril dvojitý, horní žebrovaný / spodní plochý	Kontaktní Gril dvojitý, spodní a horní žebrovaní	Kontaktní gril dvojitý, horní žebrovaný / spodní plochý	Kontaktní Gril dvojitý, spodní a horní žebrovaní
Model	263501	263600	263655	263662	263907	263808	263709	263815	263716
Napětí	220-240 V- 50/60 Hz								
Napájení	1800 W	1800 W	2200 W	2200 W	3600 W	3600 W	3600 W	3000 W	3000 W
Počet desek	1	1	1	1	2	2	2	2	2
Teplotní rozsah	50-300 °C								
Ochranná třída	Třída I								
Vodní třída ochrany	IPX3								
Velikost horního grilu	214x214 mm	214x214 mm	340x220 mm	340x220 mm	214x214 mm	214x214 mm	214x214 mm	214x214 mm	214x214 mm
Velikost dolního grilu	218x230 mm	218x230 mm	340x230 mm	340x230 mm	475x230 mm	475x230 mm	475x230 mm	475x230 mm	475x230 mm
Rozměry	310x370x210 mm	310x370x210 mm	430x370x210 mm	430x370x210 mm	570x370x210 mm	570x370x210 mm	570x370x210 mm	570x370x210 mm	570x370x210 mm
Hmotnost (cca.)	14 kg	14 kg	19 kg	19 kg	27.5 kg	27.5 kg	27.5 kg	27 kg	27 kg

CZ

Záruka

Jakákoli závada ovlivňující funkčnost spotřebiče, která se projeví do jednoho roku po zakoupení, bude opravena bezplatnou opravou nebo výměnou za předpokladu, že spotřebič byl použit a udržován v souladu s pokyny a nebyl žádným způsobem zneužíván nebo zneužit. Vaše zákonná práva nejsou dotčena. Pokud je spotřebič nárokován v záruce,

uveďte, kde a kdy byl zakoupen, a přiložte doklad o koupi (např. potvrzení).

V souladu s naší politikou neustálého vývoje produktů si vyhrazujeme právo bez předchozího upozornění měnit specifikace produktu, balení a dokumentace.

Vyřazení a životní prostředí

Při vyřazování spotřebiče z provozu nesmí být výrobek likvidován s jiným domovním odpadem. Místo toho je vaší odpovědností nakládat s odpadním zařízením tak, že je předáte určenému sběrnému místu. Nedodržení tohoto pravidla může být potrestáno v souladu s platnými předpisy o nakládání s odpady. Samostatný sběr a recyklace vašeho odpadního zařízení v době likvidace pomůže šetřit přírodní zdroje a zajistit jejich recyklaci způsobem,

kteří chrání lidské zdraví a životní prostředí.

Pro více informací o tom, kde můžete odložit svůj odpad k recyklaci, kontaktujte místní společnost pro sběr odpadu. Výrobci a dovozci nepřebírají odpovědnost za recyklaci, zpracování a ekologickou likvidaci, a to buď přímo, nebo prostřednictvím veřejného systému.





Hendi B.V.

Innovatielaan 6
6745 XW De Klomp, The Netherlands

Tel: +31 317 681 040

Email: info@hendi.eu

PKS Hendi South East Europe SA

5 Metsovou Str.
18346 Moschato, Athens, Greece

Tel: +30 210 4839700

Email: info@pks-hendi.com

Hendi Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12
62-023 Robakowo, Poland

Tel: +48 61 658 7000

Email: info@hendi.pl

Hendi Italia S.R.L.

Via Leonardo da Vinci 4
39100 Bolzano (BZ), Italy

Tel: +39 800 727 438

Email: office.italy@hendi.eu

Hendi Food Service Equipment GmbH

Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria

Tel: +43 (0) 6274 200 10 0

Email: office.austria@hendi.eu

Hendi HK Ltd.

1208, 12/F, Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong

Tel: +852 2154 2618

Email: info-hk@hendi.eu

Hendi Food Service Equipment Romania S.R.L.

Str. 13 decembrie 94A, Hala 14
Braşov, 500164, Romania

Tel: +40 268 320330

Email: office@hendi.ro

Find Hendi on internet:

www.hendi.eu
www.facebook.com/HendiToolsforChefs
www.linkedin.com/company/hendi-food-service-equipment-b.v.
www.youtube.com/HendiEquipment

- Changes, printing and typesetting errors reserved.

- Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

- Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.

- Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz
będów drukarskich w instrukcji.

- Variations et fautes d'impression réservés.

- Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.

- Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.

- Изменения, печати и верстки ошибки защищены.

- Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.